



Todo listo para el Salón del Automóvil

El día 1 de mayo, cuando todos los trabajadores estén descansando, un sector de "currantes" ribereños harán horas extras, para que todo salga bien en el Primer Salón del Automóvil. Serán los propietarios y empleados de los veintidós concesionarios ribereños, que trasladarán sus productos hasta la Parada de Palacio, donde permanecerán hasta el día 5, para intentar hacer ver a los posibles usuarios que Aranjuez necesita recuperar la cabecera de comarca. **Página 6.**

SUMARIO

▲ El Plan de Inversiones del Gobierno Gallardón en tela de juicio. **Página 4.**

▲ Preparado el programa de las Fiestas de San Fernando **Página 6.**

▲ Ciclo de Conferencias sobre "Empleo y espacio de lo público" **Página 6.**

▲ Deporte **Páginas 13 y 14.**

▲ El Grupo Ecologista Turón aprovechará la visita de Gallardón para reprocharle su escaso interés por el Tajo. **Página 9.**

Numerosas personas se dieron cita en el Real Sitio durante esta semana

Protagonistas del mundo de las letras celebraron el Día del Libro en Aranjuez

La declaración del 23 de abril como Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor por la Unesco fue muy bien recibida en Aranjuez. Numerosos protagonistas del mundo de las letras acudieron esta semana al Real Sitio para deleitar o enfadar a los amantes de la lectura.



Mariano Fernández Muñoz, el usuario más veterano de la Biblioteca Municipal

José Luis Sampedro, Alfonso Ussía, Carmelo Martínez y Mariano Fernández fueron los nombres de los protagonistas que brillaron con luz propia en el mundo de las letras esta semana.

Los dos primeros no necesitaron presentación, pues son de todos conocidos, uno por su vinculación

a Aranjuez, ciudad a la que llegó por primera vez en 1930, el otro por ser un personaje distinguido en todos los medios de comunicación.

Los dos últimos también son conocidos, pero en un ámbito más restringido, el del Real Sitio. Carmelo Martínez por ser el úni-

co colchonero en funciones de la ciudad y por haber transcrito "El Quijote" a mano en dos ocasiones, habiendo tardado la última vez cuatro años.

Mariano Fernández por ser el usuario más veterano de la Biblioteca Municipal, razón por la que ha recibido esta semana un pequeño homenaje acompañado de un lote de libros, los cuales no tardará mucho en "devorar".

Se celebró el pleno ordinario de abril

Un total de dieciséis puntos fueron debatidos en la sesión plenaria del mes de abril. En esta ocasión el número de mociones presentadas por los grupos de oposición, PSOE e IU, se vio bastante disminuido en relación con el pleno anterior.

La Plaza de Toros, cuya cubierta está siendo rehabilitada, se convirtió una vez más en motivo de roce entre el portavoz de IU, Alfredo López Pulido, y el concejal del PP, Antonio Moraga. Las próximas convocatorias del 0,7% fueron también mencionadas en el pleno.

Ayuntamiento y Comunidad tendrán que dar luz verde al campo de golf

La Directiva y socios del Club de Golf Aranjuez presentaron el día 18 de abril el proyecto de construcción de un campo de golf, que tendría que ubicarse en la finca de La Flamenca.

Desde 1992, fecha de fundación del club, los esfuerzos de las personas que han gestionado esta sociedad se han centrado en poder tener un campo de golf propio. El anteproyecto ya está presentado, ahora la administración local y autonómica tendrán que dar el visto bueno.



CALENDARIO DE ACTIVIDADES

MAYO DIA 1 INAUGURACION: 13 hs.
Alcalde de Aranjuez: **Jose M. Cepeda.**
Pte. de APYME: **Lorenzo Martos.**
MIERCOLES Delegado de la Cámara de Comercio: **Esteban Mendez.**

MAYO DIA 2 Concentración de MOTOS GOLDWING
JUEVES SUPER TRUCK
CADENA SER

MAYO DIA 3 ACTUACION MUSICAL
Los Calaitos
Los rumberos que más pegaron de la Cadena Dial.
VIERNES 20:30 hs.

MAYO DIA 4 RUTA 4X4 ARANJUEZ-ARANJUEZ
Salida y Llegada en plaza Pareja 9 h. Inscripción gratuita en lugar de salida y Teléfono: 892 37 28

MAYO DIA 5 CLAUSURA Y ESPARRAGADA de ARANJUEZ

ORGANIZAN



AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ



Cámara de Comercio e Industria de Madrid

COLABORAN



BANCO BILBAO VIZCAYA



Banco Santander



MAPFRE MUTUALIDAD



DEL 1 AL 5 DE MAYO '96

1 SALON del AUTOMOVIL de ARANJUEZ

Frente al Palacio Real

MAPFRE Sortea dos pólizas trebol el último día de la feria entre todos los asistentes.

enHORA buena

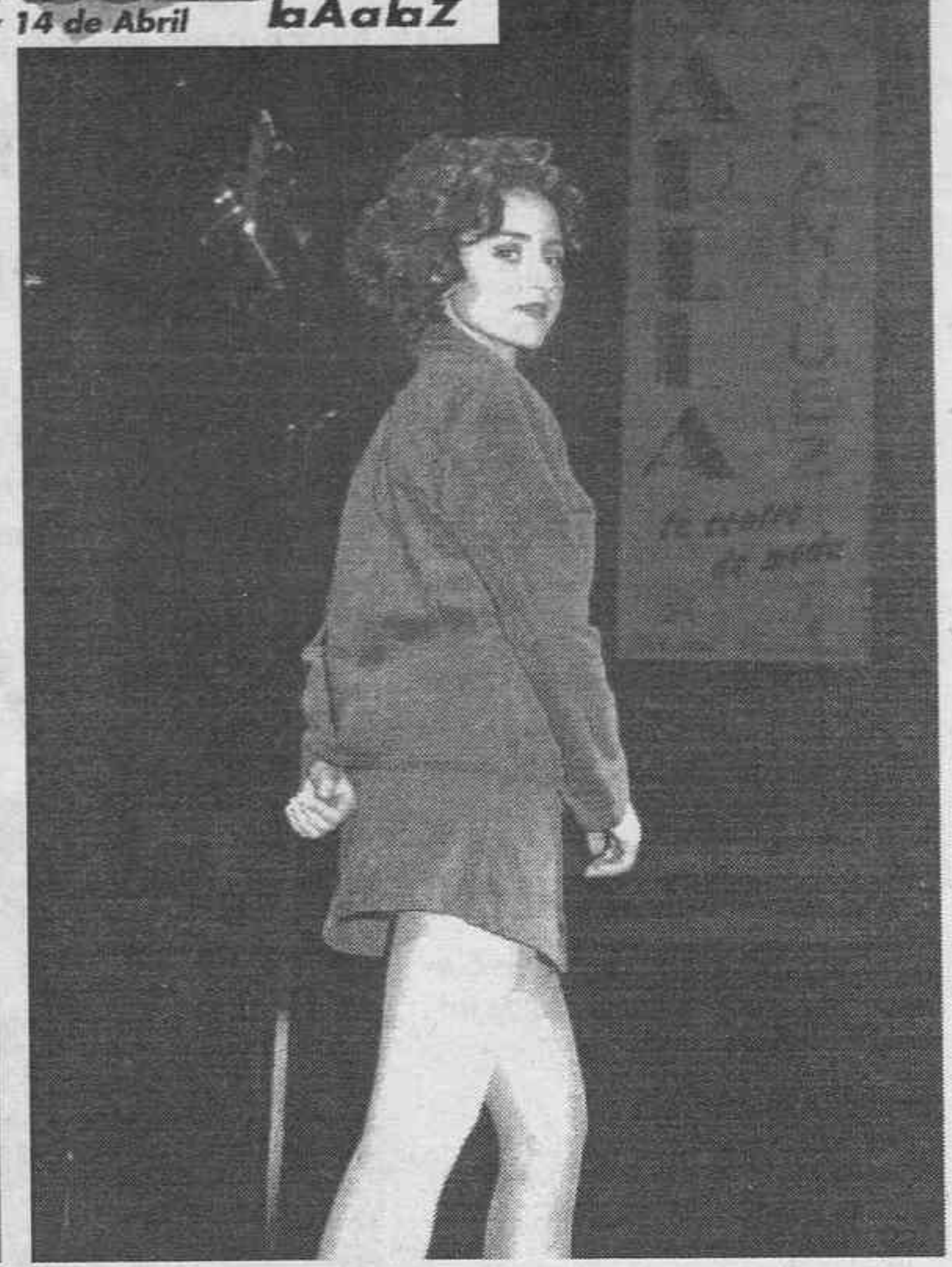
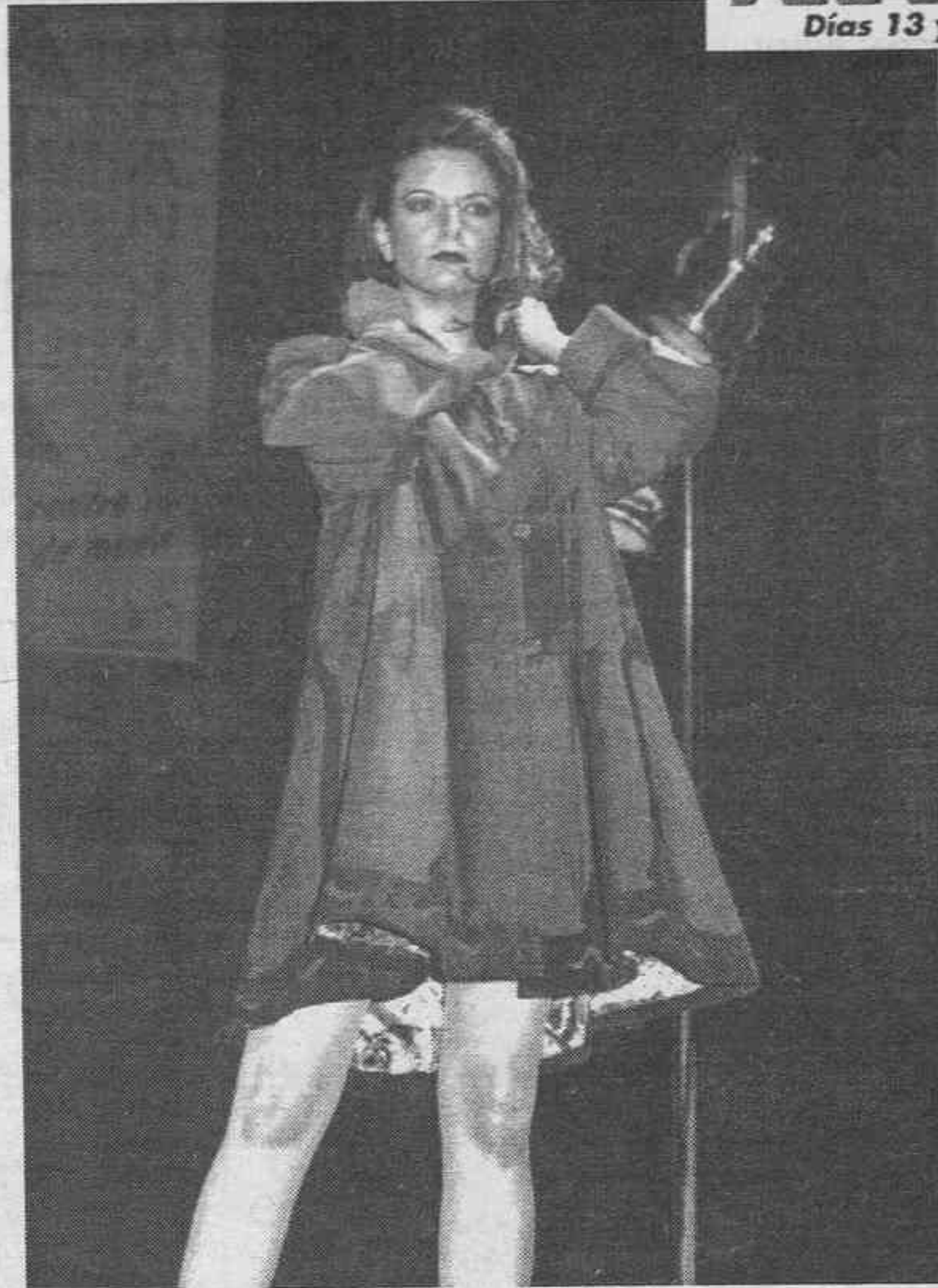
Esta nueva sección en El Espejo nace con la intención de resaltar y felicitar toda aquella actividad o hecho de signo positivo sucedido en nuestra ciudad.

La iniciamos esta semana con nuestra enhorabuena a los organizadores de la I Pasarela de la Moda, desarrollada en el Centro Cultural Isabel de Farnesio, los días 13 y 14 de abril, con la participación de 24 comercios de Aranjuez, que han comprobado cómo su esfuerzo se ha visto recompensado inmediatamente con la respuesta de sus clientes.

Felicidades por esta buena iniciativa de la Asociación de la Pequeña y Mediana Empresa (APYME), el Ayuntamiento de Aranjuez y la Cámara de Comercio e Industria de Madrid. Un paso adelante encaminado a revitalizar el comercio local y a crear un ambiente social más unido y esperanzado, para el desarrollo de Aranjuez. Así, animamos a nuestros lectores a participar con sus buenas noticias, que recogeremos con mucho gusto.

PASARELA ARANJUEZ *tu moda de la A a Z*

Días 13 y 14 de Abril



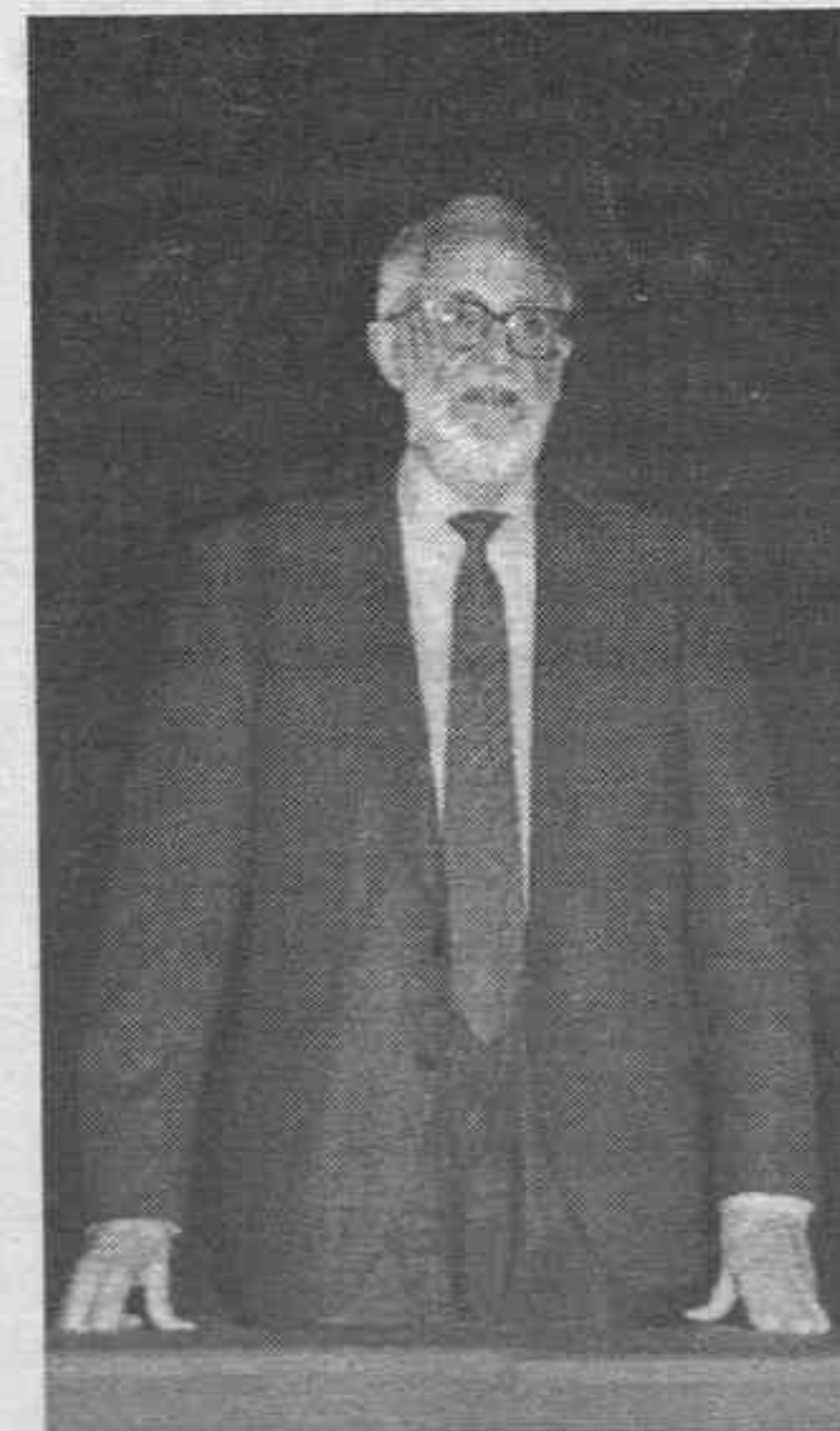
En torno a la fecha del "Día del Libro y del Derecho de Autor" han pasado por nuestro pueblo dos famosos escritores: Alfonso Ussía y José Luis Sampedro. El primero ofreció en el Centro Cultural Isabel de Farnesio la conferencia titulada "Poetas Satíricos y Cachondos", y el segundo recibió en el Instituto Doménico Scarlatti el "Homenaje a un amigo".

Afortunadamente pude asistir a los dos actos y he recibido una inesperada y muy desigual impresión. Ussía dictó una conferencia, de interesantísimo contenido, en la que hizo un recorrido por la historia de la poesía satírica española desde Marcial hasta nuestros días, ilustrada con unos textos que se adivinaban geniales y divertidos de los distintos autores, y digo que "se adivinaban" porque la velocidad de vértigo a la que recitó los versos y la conferencia toda, nos ponía en tremendas dificultades de comprensión, incluso a los que estamos más familiarizados con la poesía y

los versos satíricos. Pasó por el auditorio como el AVE por la Mancha, su frenético discurso impidió saborear, valorar y disfrutar esos estupendos y, en su mayoría, desconocidos versos de grandes poetas españoles, que él nos pasaba por las narices como al mandigo que se le deja oler un bistec unas décimas de segundo. ¿Es que tenía prisa? ¿Es que considera que el público no estaba a su altura? Dio la sensación de impartir una lección, magistral, arrogante, distante y lejano, como buscando sólo su lucimiento. Y conste que yo leyendo a Alfonso Ussía, por ejemplo su último libro (estupendo) *Versos Prohibidos*, admiro su inteligencia, su acidez, su ironía y su valor. Pero quedé defraudado de su compare-

cencia en público. Creo que un intelectual también ha de saber: estimular, sugerir, hacer saborear, compartir, ofrecerse próximo, etc. O sea, justo, justo lo que sí consiguió y consigue siempre con creces José Luis Sampedro cuando aparece entre la gente. Emanaba de él una sensación de fraternidad, de proximidad, de participación. Consigue una atmósfera mágica, espontánea y seductora, en la que cada gesto suyo es un signo de atención y respeto hacia el oyente. En la era de la técnica enseña a valorar a la humanidad.

Y para los mal pensados (si los hubiere) conste que no pertenezco a ninguna de las entidades que le homenajearon, ni a ningún partido político.



José Luis Sampedro

Escritores y Personas

Por Ursinio Pérez

Entrega de ayudas al desarrollo

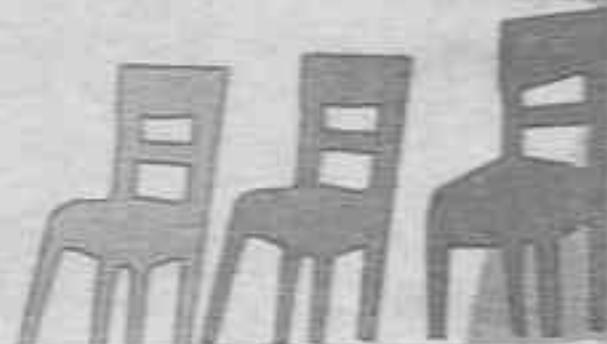
El pueblo de Aranjuez entregará por medio de sus representantes el lunes día 6 de mayo a las 12 h., en un sencillo acto, las subvenciones de Ayuda al Desarrollo que se conocen con el nombre de 0'7%. Sabemos que esto no es mucho. Pero lo que más importa es la alegría y el cariño con el que se entrega. Sin paternalismos, sin crear más deudas, como debiera darse siempre y en toda circunstancia. Como nos gustaría recibirlo si nosotros fuéramos ellos: como amigos.

No sabemos si este será un camino para acercarnos nosotros al cielo, pero sin duda es un camino para acercar el cielo a la Tierra.

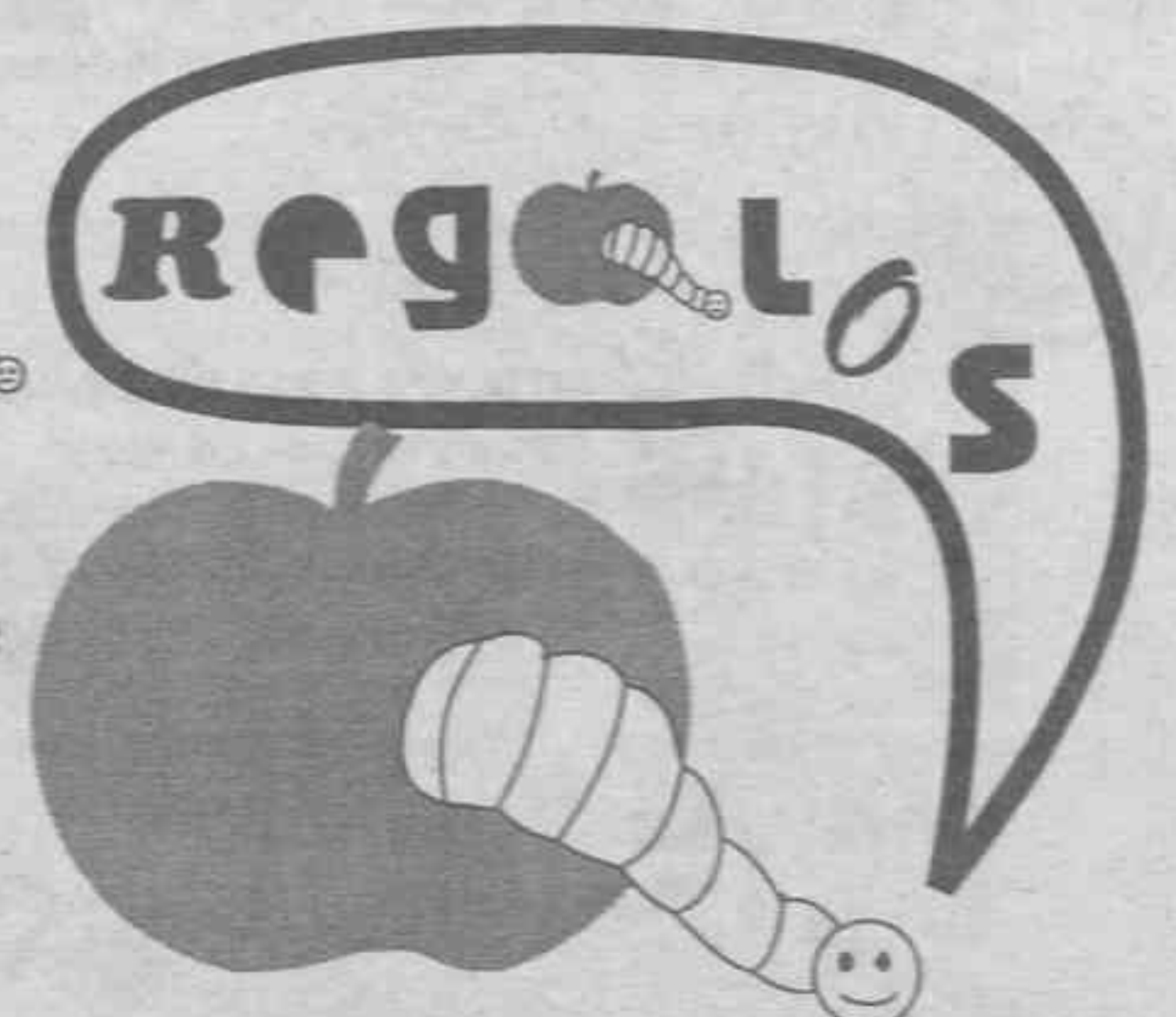
Plataforma Local 0'7%

Cafetería de la
SALA BINGO
ARANJUEZ

Les comunicamos que estamos todos los días
abierto de 7 de la tarde a 3 de la madrugada.
Les esperamos



LA TIENDA
te recuerda
5 de mayo
Día de la Madre
Abastos, 50
ARANJUEZ



Los nuevos proyectos de trasvases o el arte de convertir lo sencillo en complicado

Por Manuel Díaz Marta, Ingeniero de Caminos

AL final de los años sesenta, el señor Silva Muñoz, ministro de Obras Públicas con Franco, proclamó la idea de redistribuir las aguas de la Península, presentándola como la panacea que habría de resolver, de una vez por todas, las carencias de agua en el territorio peninsular. Desde entonces, la gestión de los recursos hidráulicos ha ido de mal en peor, siguiendo la infastuosa suerte de todo empresa mal planteada y concebida, que además de fallar en sus objetivos fundamentales, tropieza en su camino con innumerables obstáculos y va de tumbo en tumbo sin poder corregir o enmendar sus desaciertos.

Algo de esto está ocurriendo con el trasvase del Tajo al Segura. La escasez de caudales en el Alto Tajo y el consiguiente agotamiento de los embalses de Entrepeñas y Buendía han impedido la provisión de los caudales garantizados al Tajo antes de juntarse con el Jarama y tampoco han consentido el trasvase a la cuenca del Segura de los autorizados por la Ley.

Esto último ha dado lugar a numerosos proyectos secundarios, de los que viene informando la prensa. Todos ellos parecen encaminados a aumentar los caudales trasvasables al Segura, a costa de los exhaustos recursos hidráulicos que le van quedando al Tajo.

En artículos anteriores nos hemos referido a proyectos, anteproyectos o ideas de este tipo: al trasvase de aguas del Jarama al Tajo, para burlar la prescripción legal de un caudal mínimo en el Tajo de 6 metros cúbicos por segundo, antes de la confluencia de ambos ríos; al propósito de cambiar, con el mismo fin la toma de aguas del Canal de las Aves, emplazada desde tiempos de Carlos V en la presa "El Embocador", arriba de Aranjuez, a una nueva presa que se construiría entre Aranjuez y la desembocadura de Jarama; y a la idea -esperamos que no pase a proyecto- de transportar aguas del Jarama, previamente depuradas, a la cuenca del Segura para completar sus dotaciones de riego, como si no fuera sencillo y barato depurar las aguas de la populosas ciudades murcianas y alicantinas, desalar las del mar y emplear todas ellas en regar las tierras cercanas a las estaciones depuradoras y desaladoras.

Pero hay otro proyecto de trasvases -hasta ahora muy poco comentado- que parece ideado para desarmar a los que a los que desde la cuenca del Tajo nos oponemos a los trasvases, más que para resolver una demanda de agua del modo más sencillo y económico. Se trata de una derivación del acueducto Tajo-Segura para abastecer de agua potable a Ciudad Real y a otras poblaciones de su comarca.

Este proyecto debe ser examinado desde diferentes puntos de vista. Desde el político sería menos objetable que los trasvases a lugares distintos y distantes, ya que las poblaciones beneficiadas y las zonas que ceden aguas pertenecen a la misma Comunidad Autónoma. En todo caso, el transporte de una cuenca a otra tiene consecuencias medioambientales, sociales y económicas que pueden ser perjudiciales para algunas comarcas y deben ser analizadas.

Desde el punto de vista del aprovechamiento general del agua, tal proyecto debe ser rechazado. No es comprensible que unas ciudades y pueblos situados en uno de los embalses subterráneos más pródigos y fáciles de explotar en la Península, busquen las aguas de un acueducto alejado y de unas fuentes exhaustas, cuando las tienen en abundancia debajo de sus pies.

Alguien podrá alegar que el acuífero no puede dar más agua que la que ahora suministra, pero ¿acaso el complejo regulador de Entrepeñas y Buendía, del que ya no se puede extraer agua sino barro, está menos agotado?

Y desde el punto de vista de los suministros impuestos a todo el Alto Tajo, ¿se cree acaso que sus recursos hidráulicos son inagotables? Porque además de las obligaciones, hoy incumplidas, de suministrar determinados caudales a los ríos Tajo y Segura, existen, a nuestro entender, otros proyectos que también demandan aguas de la cabecera del Tajo: tales son el de los riegos de la Sagra Alta, para los cuales se duda que haya agua suficiente; el de elevar las aguas del Tajo hasta Ocaña para suplir los caudales que la Mancomunidad del río Algodor nunca ha podido extraer de su embalse de Finisterre, el cual sólo se ha llenado hasta el diez por ciento de su capacidad; y el de derivar del embalse de Almoguera una conducción por la margen derecha del Tajo para abastecer de agua potable a las poblaciones ribereñas a uno y otro lado del río.

Dada la imposibilidad de que los recursos del Alto Tajo cumplan con todas estas funciones, no cabe pensar, ni remotamente, en recargar al sufrido agonizante Alto Tajo con otra nueva e inaplazable obligación, como es la de dar agua a Ciudad Real y su comarca, ya que con toda seguridad quedaría incumplida. Es preciso, por tanto, buscar la solución de este problema, y ésta se encuentra, sin lugar a dudas, en los grandes recursos del acuífero inmediato.

EDITORIAL

PLAN GENERAL

EL pasado año, el actual Equipo de Gobierno Municipal del Partido Popular presentaba su Avance del Plan General de Urbanismo y posteriormente su propuesta de Aprobación Inicial, que aprobó con su mayoría absoluta. La propuesta aprobada contenía algunas e importantes modificaciones respecto al documento que en mayo había rechazado la Comunidad Autónoma de Madrid al anterior Equipo de Gobierno, a saber: el tratamiento de la Unidad de Ejecución 1 o "Raso de la Estrella", las ordenanzas de edificación del Casco Antiguo y la eliminación de volúmenes edificatorios en los Sotos Históricas. Lo demás, con mayor o menor extensión se encontraba en la anterior propuesta.

En los cinco meses transcurridos, el Equipo de Gobierno tenía que responder a las alegaciones presentadas, que de recoger modificaciones sustanciales, reenviaría el Plan General a un nuevo periodo de información pública tras su correspondiente y nueva Aprobación Inicial. Por el contrario, de responder a las alegaciones sin enmendar lo sustancial de su propuesta inicial, el Equipo de Gobierno aprobaría provisionalmente y enviaría a la Comunidad Autónoma de Madrid el documento para su Aprobación Definitiva.

Pero, dado que la soberanía municipal respecto a los Planes de Urbanismo es limitada, - en última instancia es el Gobierno Regional quien aprueba de modo definitivo-, el Equipo de Gobierno anda negociando con Madrid las propuestas más novedosas que no han gustado ni a técnicos ni a políticos de la Comunidad Autónoma, con el fin de allanar el camino de la Aprobación Definitiva y dar por bueno en la provisional lo que con seguridad se sepa que Madrid aceptará.

La estrategia que se le hace comprensible a cualquiera, no se ha visto acompañada, hasta ahora, ni de la información pública necesaria ni de la celeridad que demanda una situación como la actual, en la que la construcción se puede cortocircuitar y con ella la demanda de otros bienes y la famélica Hacienda Municipal. Sin menospreciar la dosis de desánimo que invade a quienes confiaban en un ejecutivo diligente, sostenido por una mayoría absoluta y un Gobierno Regional del mismo partido.

Bueno sería, que se terminara la incertidumbre actual con una información amplia de la situación, facilitada por quien corresponda del Equipo de Gobierno o sus comunicadores, y se fijara un calendario creíble que rompa la manida frase de "en dos meses" para que quienes dependen en su actividad del Plan General puedan tomar sus decisiones, en muchos casos empresariales y financieras.

EL ESPEJO

DE ARANJUEZ Y COMARCA

PRENSA ARANJUEZ, S.L.

Colaboradores:

Coordinadora Editora: Rosa Rivas

Informaciones: Margarita Martínez Reportajes: Carmen Vázquez

Deportes: Julio Montero, Jorge Ambrona Caricaturas: Luis Abad

C/. Capitán nº 122 ARANJUEZ
Tel./Fax: 892 20 01 - 908 428 161

Imprime Rotativas Guadalajara

EL ESPEJO de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos de sus colaboradores

Lugares de reparto: K. San Pascual, k. Campo Fútbol, k. la Glorieta, P. Alonso, k. Polideportivo, P. Mavi, k. Alpajés, k. Infantas, p. Santero, k. Valeras, P. Halcón, S. Maxcoop I, s. Maxcoop II, Estudio II, Estudio III, Suárez II, Estudio, Suárez, k. 1x2, M. Abastos, Isabel de Farnesio, P. Almibar, Bingo A. C.F., L. Roda, L. Ven y Lee, Colores y chu., PUEBLOS: Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de O., Chinchón, Villaconejos, Titulcia, Seseña Viejo

INFORMATICA Y SISTEMAS

Ctra. Andalucía, 5 - 28300 ARANJUEZ tel.91-8922290 - 8922678

ABRE UNA PUERTA AL FUTURO



Curso de informática Primavera'96
"Reserva ya tu plaza"

ORDENADOR PENTIUM 75

Procesador Intel Pentium 75
Placa base Tritón PCI
Memoria RAM 8 Mb. (ampliables a 128 mb)
Disco duro de 850 Mb. Monitor 14" color SVGA 0.28, b. rad. no entrelazado. Tarjeta gráfica SVGA PCI 1024x768 1 Mb ampliables a 2 Mb. Teclado expandido, ratón 400 dpi
interface: 1 paralelo centronic, 2 serie RS-232-C

119.900 ptas.

Asistencia
técnica

TODO EN INFORMATICA

El Pleno de los claveles

La sesión plenaria del jueves fue parca en mociones y floja en debate, sin embargo, los miembros de la oposición sorprendieron a los asistentes con un toque especial. El portavoz de IU entregó un clavel rojo a cada uno de los miembros de la corporación municipal. Aunque en un principio todos creyeron que se trataba de un recordatorio del día del libro, la realidad les llevó más lejos, hasta un 25 de abril de 1974, fecha en la que los portugueses dejaron de padecer bajo la dictadura de Salazar, gracias a la Revolución de los Claveles. Y salvo esta nota de distensión, el resto del pleno se caracterizó por su pobreza en la discusión. Será por la primavera.

El debate en torno a la rehabilitación de la Plaza de Toros fue una vez más motivo de encontronazo entre populares y miembros de Izquierda Unida en el pleno ordinario celebrado el jueves. El discurso de Alfredo López, portavoz de la última agrupación hizo que la paciencia de Antonio Moraga, concejal de Asuntos Taurinos, rebosara del vaso, aunque el último edil declaró que en su reproche no había acritud. En efecto, Moraga recordó a López los tiempos en que Juan Figueroa, también de IU, se encargaba de los problemas del coso sin hacer demasiado hincapié en ellos.

Pero después de esta "trifulca", la normalidad, que escondía cierta tensión, volvió al salón de plenos del consistorio ribereño. Se solicitaron subvenciones para cultura, educación, sanidad, consumo y deporte infantil, pero en cartera quedó la petición de los millones procedentes del PRISMA -Plan Regional de Inversiones y Servicios de la Comunidad de Madrid. Esto último se debió a la ampliación del plazo para hacer entrega de los proyectos hasta el próximo 22 de mayo. En el pleno se acordó celebrar una sesión extraordinaria el 16 de mayo, para que los grupos de oposición tengan tiempo de estudiar las propuestas.

Otro punto del pleno versó sobre la aprobación de un convenio de colaboración entre el Ayuntamiento y la Cámara de Comercio, con el fin de contribuir al desarrollo de Aranjuez a través de la formación.

También se presentó una solicitud de ayudas económicas, que ronda-

rían los 300 millones, a los Fondos LIFE de la Comisión Europea. Esta subvención iría destinada a proyectos relacionados con el medioambiente natural y urbano, por ejemplo las Doce Calles y los Sotos Históricos serían firmes candidatos.

En esta sesión también se nombró a los miembros del jurado que decidirán cual es el emblema que responde mejor a la idea de Aranjuez. La convocatoria para la presentación de proyectos del 0,7% al presupuesto del año que viene fue otra de las claves del pleno. Por cierto, el dinero destinado a los proyectos de este año se entrega el día 6 de mayo.

La moción presentada por PSOE e IU sobre las normas de funcionamiento de la Comisión de Investigación quedó sobre la mesa, sin embargo, sí se aprobó otra moción presentada por los grupos de oposición en torno a la constitución del Consejo de Administración de la emisora Onda Aranjuez.

En el punto referente a comisiones informativas quedó definitivamente descartada la intervención de Sebastián Huerta, concejal del PSOE, en las mismas.

Por último, hubo tiempo para las preguntas, siendo la más inquisitoria la dirigida por José Luis Moreno, del PSOE, al Alcalde, en la que le planteó cómo había podido firmar los contratos de las fiestas del Motín cuando se encontraba de vacaciones en esa fecha. El interrogatorio de Moreno motivó que Cepeda le comparase con Pepelu, al llamarle experto en investigaciones profundas.

Margarita Martínez

Quince alcaldes del PP apoyaron el plan en Aranjuez

El PRISMA de Gallardón motivó la polémica entre populares y socialistas

El Plan Regional de Inversiones y Servicios de la Comunidad de Madrid se convirtió en motivo de polémica entre los alcaldes de los municipios del PP y los del PSOE. En Aranjuez se aplazó la presentación de las propuestas, porque el gobierno madrileño amplió el plazo del 1 al 22 de mayo. Las peticiones elaboradas por el equipo de gobierno ascendían a 4.600 millones de pesetas, de los cuales sólo 800 vendrían con seguridad, aunque al cumplir Aranjuez los requisitos de municipio singular, también podría recibir algo de los 12.000 millones destinados a estas localidades.

Entre las propuestas se encuentran la recuperación de la calle de la Reina, la pavimentación de la carretera de Ontígola, la urbanización de las calles del casco histórico, el acondicionamiento de las piscinas, la rehabilitación de la Plaza de Toros y del Hospital de San Carlos, etc.

Estos proyectos serán estudiados conjuntamente por el equipo de gobierno y la oposición, y la aprobación se producirá en un pleno extraordinario que se celebrará el 16 de mayo.

Pero al margen de este programa de trabajo, hubo tiempo para la polémica, ya que seis alcaldes socialistas del sur de Madrid exigieron a la Comunidad que recortara 4.000 millones de los pueblos "ricos", como Majadahonda o Pozuelo de Alarcón, para dárselo a los más pobres, en este caso a Móstoles, Alcorcón, Fuenlabrada, Getafe, Leganés, Móstoles y Parla. Esta petición llevó a quince ediles del sur y sureste, todos del Partido Popular, a reunirse en Aranjuez el pasado miércoles, para manifestar su rechazo a las propuestas socialistas y declarar su apoyo al PRISMA ideado por el Gobierno de Ruíz-Gallardón.

Los mandatarios de Aranjuez, Torrejón de Ardoz, Ambite,



Alcaldes del PP reunidos en Aranjuez para apoyar el PRISMA



Villamanrique de Tajo, Torres de la Alameda, Alcalá de Henares, Torrejón de Velasco, El Álamo, Estremera, Carabaña, Villar del Olmo, Arganda del Rey, Ciempozuelos, Navalcarnero y Chinchón, manifestaron a través de la voz de José María Cepeda, que "El PRISMA es un plan totalmente objetivo y transparente, que se ha hecho sin atender al color político, al número de habitantes o a los posibles votantes"

Los alcaldes populares no entendieron porque los socialistas estaban ejerciendo esta presión, cuando en una asamblea celebrada en la Federación Madrileña de Mu-

nicipios todos se mostraron de acuerdo con el Plan de Inversiones.

Según parece el rechazo de los alcaldes del PSOE viene motivado por una posible paralización de las ayudas destinadas al mantenimiento de infraestructuras creadas por los Planes Cuatrienales del anterior gobierno regional.

Para los próximos cuatro años el PRISMA tiene previstos 60.000 millones de pesetas a repartir entre todos los pueblos de la Comunidad de Madrid, sobre todo los más necesitados, según declararon los alcaldes populares.

Margarita Martínez

LIQUIDAMOS LAS EXPOSICIONES

Precios de costo
y además le financiamos hasta en 48 meses
en NOGAL Y CAOBA
(junto a los Arcos de San Antonio)

Nogal y Caoba

C/. San Antonio, 52 Florida, 4
ARANJUEZ - TEL. 892 38 94

Foto *Martin* Video

Oferta
Foto Boda
55 fotografías
1 álbum
1 reportaje vídeo

Todo por
55.000pta.

La mejor calidad al mejor precio

C/. Real, 14 Aranjuez Tel. 8912781



¡¡Apresurese!!
Las mejores ofertas

CARTAS AL DIRECTOR

Máximo 300 palabras. Deben ir firmadas, con los datos de contacto: dirección, teléfono y D.N.I. EL ESPEJO se reserva el derecho a publicar y resumirlas cuando fuese necesario.

Sobre la tala de árboles

Leyendo el informe publicado en este semanario por Los Verdes de Aranjuez sobre las talas llevadas a cabo por orden del Ayuntamiento, en fecha 12 del corriente, me quedo fascinado por dicho informe, máxime cuando una persona como yo, que ha nacido y crecido en el medio rural veo que es cierto todo lo que se dice. Y como, efectivamente, muchos de los árboles talados estaban perfectamente sanos, ahora hay que esperar una cantidad enorme de años para poder reparar la sombra y servicio que daban los talados y lo único que echo de menos es que no se buzzonee dicho informe, para que todos los ciudadanos de este municipio se enteren de lo que pasa y la masacre indiscriminada y consentida que se ha llevado a efecto contra unos seres vivos que no se meten con nadie ni exigen nada, lo único que hacen es ofrecernos cosas como: sombra, oxígeno, etc. Pues bien, encima hay que oír lo que dijo el concejal de Medio Ambiente en el Tablón de Anuncios el 22 de marzo pasado, y que está fuera de todo comportamiento normal y ético que debe presidir en todo personaje público y representante del pueblo, cuando indicó que

el que quisiera ver frondosidad que se fuera al Amazonas. Eso es una metedura de pata grandiosa y la verdad es que está en consonancia con las ideas y maneras de actuar que siempre han tenido los que están integrados en las siglas que representa y, lo más grave, ya que hablaba del parque del Cuartel de Pavía, ahí se puede ver que lo único que han hecho es cargárselo en base a tres razones fundamentales:

-1. Con la tala tan tremenda que han hecho, haciendo desaparecer árboles, que no era necesario sino aclararlos.

-2. Con la calle que están realizando, los niños no podrán jugar tranquilamente dentro del recinto por el temor de que salten a la calle.

-3. Que después de tanto tiempo no sólo sigue igual sino que encima han echado unos montones de tierra haciendo que tenga un aspecto de verdadero abandono, no dejando de ser curioso que después de empezar con tanto ímpetu el talado de los árboles, en vez de preparar el parque para que todo ciudadano que desee lo pueda disfrutar, lo dejan en semejante aspecto y se ponen a realizar la calle. Es curioso.

Espero que el Grupo Los Verdes y todo aquel que se preocupe por hacer que la vida cotidiana sea lo más natural y racional posible, tenga cada día más apoyos y entre todos podamos hacer esa vida natural a la que la mayoría aspira mejor para todos.

Santos Santeiro Fernández

Carta abierta a Los Verdes de Aranjuez

No nos extraña nada en absoluto que cada día que pasa tengas ustedes menos aceptación por parte de la gente, que aunque no nos etiquetemos con colores, en cambio sí amamos al Arco Iris con los tonos que conlleva y la pluralidad de matices naturales que dan a nuestro entorno, en el cual vivimos, unos tonos como el verde, que da luz y esperanza a nuestras vidas.

La Mancomunidad de Las Aves aprecia y ve los tonos de nuestro entorno, en el que moramos, y estos son cada día más grises y a veces amarillentos, haciéndonos recordar cada día que pasa que los vergeles y oasis van desapareciendo y no pasa lo contrario con los desiertos. Les recordamos a ustedes que desde esta Mancomunidad lo único que les solicitamos era que nos diesen por escrito lo que en su día en un programa radiofónico nos dijeron de palabra, sólo era eso lo que queríamos y ustedes nos saltan con una carta que no iba dirigida a nosotros, sino que se aprovecharon como cangrejos ermitaños, para de una ocasión que les brindamos hacer una demagogia barata y sin sentido, arremetiendo contra alguien que no venía a cuento y desmarcándose de lo que les habíamos solicitado.

No necesitamos clases de ecologismo, pues los que suscribimos esta carta queremos a la naturaleza mucho más que ustedes, aunque parezca lo contrario. Poco se acuerdan en su no-se que nota

de prensa de los jardines del Polígono, así como tampoco nos dicen como se deben regar, y en una palabra en mantener lo poco que va quedando. Cuando una empresa rompió el equilibrio medio-ambiental que teníamos, jamás sacaron ustedes una nota de prensa arremetiendo contra alguien. Claro está, hace cuatro o cinco años no eran nadie, ahora les decimos que tampoco.

Sí en cambio, nos lamentamos profundamente de haberles pedido un escrito. De ahora en adelante lo que se haga en temas de jardinería en este polígono siempre irá con nuestra firma y con la del organismo que los haga. Jamás recurriremos a alguien a quien el medioambiente sólo le sirve para colgarse flores, pero estas hay que plantarlas y a ustedes el trabajo les aturde y les aburre, por eso están donde están y por eso se integrarán con otros grupos que, aunque afines en colores, son distantes entre sí como los del Arco Iris y en los cuales muchos de nosotros nos integramos.

Mancomunidad Las Aves

Vuelta a la España de charanga y pandereta

Aunque algunos políticos quieran hacer caso omiso, la España que se ha encontrado recientemente la derecha en este Municipio, dista mucho de la que perdieron en las urnas hace 16 años. El nivel cultural de los ciudadanos es muy superior al de aquellas épocas, los chavales tienen acceso a las bibliotecas y a la cultura de manera fácil

y gratuita y el nivel de analfabetismo es prácticamente anecdótico, los ciudadanos opinamos y nos interesamos por la política y por todo lo que sucede en nuestro entorno. Nos hemos convertido en una sociedad seria y con criterio. Ya no se nos distrae de las realidades que nos toca vivir con charangas, fútbol, toros y fiestas populares metidas con embudo. Hoy en día parece insultante que mientras que en esta ciudad están totalmente paralizados la economía, la construcción, la formación de los jóvenes, en definitiva el futuro inmediato. Insisten en la "farándula": fiestas en el Centro Cultural, con una falta total de respeto a las personas que usan este lugar para estudiar. Fiestas de presupuestos astronómicos a costa del deterioro económico y físico de la ciudad (plaza de Mariblanca), donde los destrozos de la escalera de la escalera de la iglesia de San Antonio producidos por vehículos pesados ya han sido reparados dos veces, y donde aún las madres corremos el riesgo de que nuestros hijos sufran un accidente con los cristales que todavía quedan entre la arena. Y donde, a pesar de todo, se repiten este año las fiestas de mayo (otro dineral). Ya tampoco es importante la defensa del río Tajo, dónde el PP elude toda responsabilidad marchándose de la Plataforma.

España ha cambiado y no vengan ahora a insultarnos con tanto "caballito" y tanto "quiosquito" de feria.

María J. Rodríguez Mena

SUPERMERCADOS

MAXCOOP



MEJOR... Y MAS CERCA



SERVICIO A DOMICILIO

ARANJUEZ:

C/. Abastos, 6 Tel. 892 02 55

(No cerramos al mediodía)

C/. Foso, 110 - 114 Tel. 892 25 42

Avda. Loyola, 3 - 4 Tel. 891 83 88

SAN MARTÍN DE LA VEGA

Plaza de la Unión, 4 Tel. 894 50 03

El ciclo de conferencias durará hasta diciembre

UGT y CCOO apostaron por lo público para generar empleo

Bajo el título "Empleo y Espacio Público" se iniciaron el miércoles una serie de conferencias en el Centro Cultural Isabel de Farnesio, que han sido organizadas por los sindicatos UGT y CCOO, y que se prolongarán hasta finales de año.

En la primera cita estuvieron presentes los secretarios generales de las Uniones Comarcales de Aranjuez de UGT y CCOO, Jesús Quirós y José Luis Cermeño Melero respectivamente, y los secretarios generales de la región madrileña José Ricardo Martínez y Rodolfo Benito.

Todos los ponentes coincidieron en subrayar la importancia del empleo como primer factor de discusión en el país, y de como el sector público puede contribuir a la disminución del paro.

Melero ofreció las cifras de desempleo en la Comunidad de Madrid, que alcanzan el número de 450.000 parados, y añadió que la política del Partido Popular no está generando empleo ni en la región ni en Aranjuez. No faltó en los discursos la referencia al 1 de Mayo, día del Trabajador, y precisamente se llamó a este último junto a los demás agentes sociales a par-

ticipar en la concertación como elemento fundamental en la lucha contra el paro.

Respecto a este día IU y PSOE han emitido sendos comunicados en los que manifiestan su apoyo a todos los actos locales que se celebrarán con motivo de esta fiesta en defensa del trabajo y del socialismo.

Después de las conferencias hubo espacio para la celebración de una mesa redonda, en la que participaron, además de los sindicatos, PSOE e IU. El PP aunque estaba invitado se disculpó por no poder asistir. Los portavoces de los dos grupos de izquierdas se refirieron a la situación general de Aranjuez y en concreto al Plan Regional de Inversiones -PRISMA- que no les parece tan transparente como a los populares.

La próxima conferencia se celebrará el 22 de mayo.



Presentado el programa de las Fiestas de San Fernando

Aunque aún quedan los últimos retoques, el programa de las Fiestas de San Fernando ya está prácticamente listo. Definitivamente el Fresón y el Esparrago estallarán a las 20.30 del miércoles 29 de mayo y ese mismo día tendrá lugar la primera verbena popular a cargo de Greta y Los Garbo.

La jornada dedicada al patrón se abrirá con una misa solemne en el Patio de Armas del Palacio Real y la actuación musical de ese día vendrá de la mano del grupo Gala Lírica 96.

Antes de la caída de la tarde tendrá lugar la tradicional corrida de San Fernando, siendo los principales candidatos del cartel Jesulín de Ubrique, "El Litri" y Fran Ri-

vera Ordoñez. Además las previsiones taurinas pronostican una segunda corrida en la que podría estar presente el maestro Curro Romero. Los encierros del sábado y el domingo ya están asegurados.

En cuanto al resto de las verbenas, que una vez más serán gratuitas y se celebrarán en la Plaza de la Mariblanca, se repartirán entre el 31 de mayo y el 1 y 2 de junio y correrán a cargo de Ketama, Platón y OBK. También actuará Francisco el sábado en la Plaza de la Constitución.

Además de las galas, los ribereños podrán participar en el concurso de carteles de las Fiestas de San Fernando 1996. *M.M.*

Todo listo para el Primer Salón del Automóvil

El Primer Salón del Automóvil que tendrá lugar en la Parada de Palacio entre los días 1 y 5 de Mayo fue presentado el martes por los integrantes de Apyme y los representantes de los veintiún concesionarios de Aranjuez que estarán presentes en la muestra.

La inauguración del Salón contará con la presencia del Presidente de la Comunidad Autónoma de Madrid, Alberto Ruíz Gallardón y los amantes del deporte podrán

disfrutar con la visita del presentador de televisión Michael Robinson.

Además de los stands que montará cada concesionario, y que costarán alrededor de un millón de pesetas en cada caso, habrá actividades alternativas como una concentración de motos, una ruta de 4x4, la actuación del grupo "Los Calaitos" dentro del track de la Cadena Ser y una esparagada que tendrá lugar el día de cierre.

AGENDA

Centro Cultural Isabel de Farnesio

-Audición a cargo de la Escuela Municipal de Música Joaquín Rodrigo el viernes día 26 a las 7 de la tarde.

-Teatro. Comedia a cargo de la Compañía de Teatro Estable de Cáceres. Día 27 a las 7 de la tarde. Entrada: 300 pesetas.

-Cine. Se proyectará la película "Centauros del Desierto" de John Ford. Día 27 a las 5.30 h.

CLA

El sábado 27 a partir de las 8 de la tarde tendrá lugar una representación de teatro musical "Likidillo", y un concierto a cargo de MOB y Mordor Ruido. Entrada de 150 pesetas, cuyos fondos irán destinados a ayudar a los grupos que perdieron sus instrumentos en el incendio.

Aula de Cultura de Caja Madrid

-Recital de Canto protagonizado por la soprano Carmen Quintanilla y el tenor Ernesto Grisales. Será el viernes 26 a las 8 de la tarde.

-Recital de danza española. Correrá a cargo del Ballet de Rosana Muñoz y tendrá lugar el 29 de abril a las 8 de la tarde.

-Recital de canciones y poesía a cargo Angeles de Cabalga el día 30.

-Exposición de Pintura.

Esperanza Sánchez expondrá su obra entre los días 3 y 14 de mayo.

Fiesta del 1º de Mayo

Mitín-Fiesta que tendrá lugar el día 27 a las 11 de la mañana en la Plaza de la Constitución. Actuará el grupo musical Aljibe.

AUTOMOCION DIAZ S.A.

Ctra. de Andalucía, km. 44,250 Tel. 8913611

NUEVO TALLER DE CHAPA Y PINTURA



Todas los vehículos



Todas las marcas



Concertado con todas las compañías de seguros



Rapidez y calidad



Montaje de lunas

SERVICIO DE GRUA PERMANENTE: TEL.908 616965

LE PONEMOS LOS MEDIOS PARA VOLVER A SU DOMICILIO

CHALETS EN ARANJUEZ



*Si quieres vivir en una ciudad que destaca por su forma de vivir...
si quieres vivir en una ciudad residencial moderna y preparada... a tan sólo
30 minutos de Madrid y con trenes cada 20 minutos, tienes Aranjuez.*



Chalets de tres plantas con plaza de garaje, 3 ó 4 dormitorios, salón con chimenea francesa, bodega de ladrillo visto y sala de juegos.

"... tener a nuestros hijos y vivir en Aranjuez son las decisiones más acertadas de nuestra vida ..."

¡¡ Aquí, en Pinar de Aranjuez tenemos de todo !!

Viviendo en Aranjuez tienes de todo.

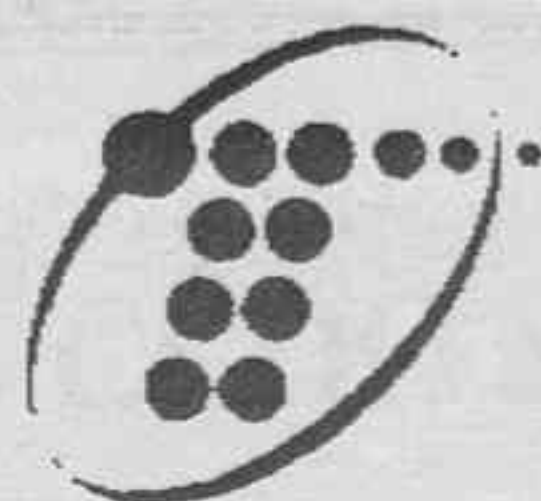
**ENTRADA
1.480.000 PTAS.**

**PINAR
ARANJUEZ**

SOLICITE INFORMACIÓN EN LA PROPIA URBANIZACIÓN O LLAME A LOS TLF.S.: 892 00 90 / 892 18 97.

Horario: De Lunes a Viernes de 9 a 2 y de 4 a 8,30. Sábados y Domingos de 11 a 2 .

Entrega este anuncio en la Oficina de Información de Pinar de Aranjuez y podrás conocer de forma gratuita el Palacio Real y sus jardines.



Movistar

una elección segura,

si no queda satisfecho

LE DEVOLVEMOS LOS IMPORTES:

de su teléfono móvil, la cuota de conexión
y la parte proporcional de la cuota mensual no utilizada.



MOTOROLA
7500 EXCLUSIVO



Movistar

**TELEFONOS
GSM DESDE:**

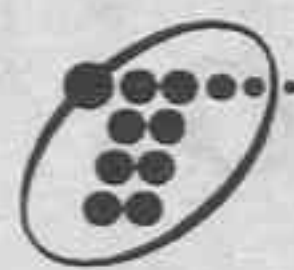
16.900

IVA INCLUIDO

Todo tipo de tramitaciones:

Altas, cambios de titular, domiciliación bancaria...

LINEA INSTANTANEA



Distribuidor Oficial

Moviline

Su Servicio de Telefonía Móvil

**TELEFONO
MOVIL DESDE:**

9.800

IVA INCLUIDO



MOTOROLA
EXECUTIVE
PHONE 2

Promoción válida desde el 16 de abril hasta el 15 de mayo

INFORMATICA Y SISTEMAS



Ctra. Andalucía, 5 - 28300 ARANJUEZ Tel.91-8922290 - 8922678

El alcalde del Aranjuez peruano visitó el español

El Alcalde del Aranjuez peruano, Gerardo Gutiérrez, visitó el martes el Aranjuez español, para invitar al Alcalde a las fiestas patronales del 21 de junio, sin embargo, Cepeda no pudo recibirle. En su lugar, fue el concejal de Hermanamientos, Antonio Moraga, el encargado de escuchar las peticiones del alcalde peruano, quien no solicitó otra cosa que la firma de un protocolo de amistad con sus "hermanos" de acá y la

posibilidad de que les ayudemos en dos proyectos: llevar el agua potable y construir una fábrica de cerámica, para que los estudiantes puedan tener trabajo, en lugar de marchar a la capital, donde llegan con ilusión, pero pronto se decepcionan.

Yuri Campos, médico aranjuecino, lleva varios años en Madrid y se ha encargado de mantener las relaciones con el Aranjuez español. Ahora está estudiando la posibili-

dad de incluir estos dos proyectos en el presupuesto del 0,7% del año que viene.

Desde 1988 los habitantes del Aranjuez del Perú estaban tratando de hermanarse con el español, pero de momento no ha sido posible. Con quien sí lo han logrado es con los vecinos de Talavera de la Reina de Toledo, ya que el distrito al que pertenece Aranjuez se llama también Talavera.

Margarita Martínez



BREVES

Detenido un traficante de heroína en Aranjuez

Fernando S. M. natural de Aranjuez y de 39 años de edad fue detenido por la Policía Nacional el pasado lunes, cuando se encontraba ejerciendo las labores de tráfico de heroína en las inmediaciones de la Iglesia de Alpajés. En el momento de la detención se le incautaron quince papelinillas de droga y 12.000 pesetas, que había obtenido de la venta. F.S.M. trabajaba de camarero en sus ratos libres y tenía doce antecedentes penales, seis de ellos por tráfico de estupefacientes y el resto por robos y atracos.

Paco Umbral en el pregón de las fiestas de la Comunidad

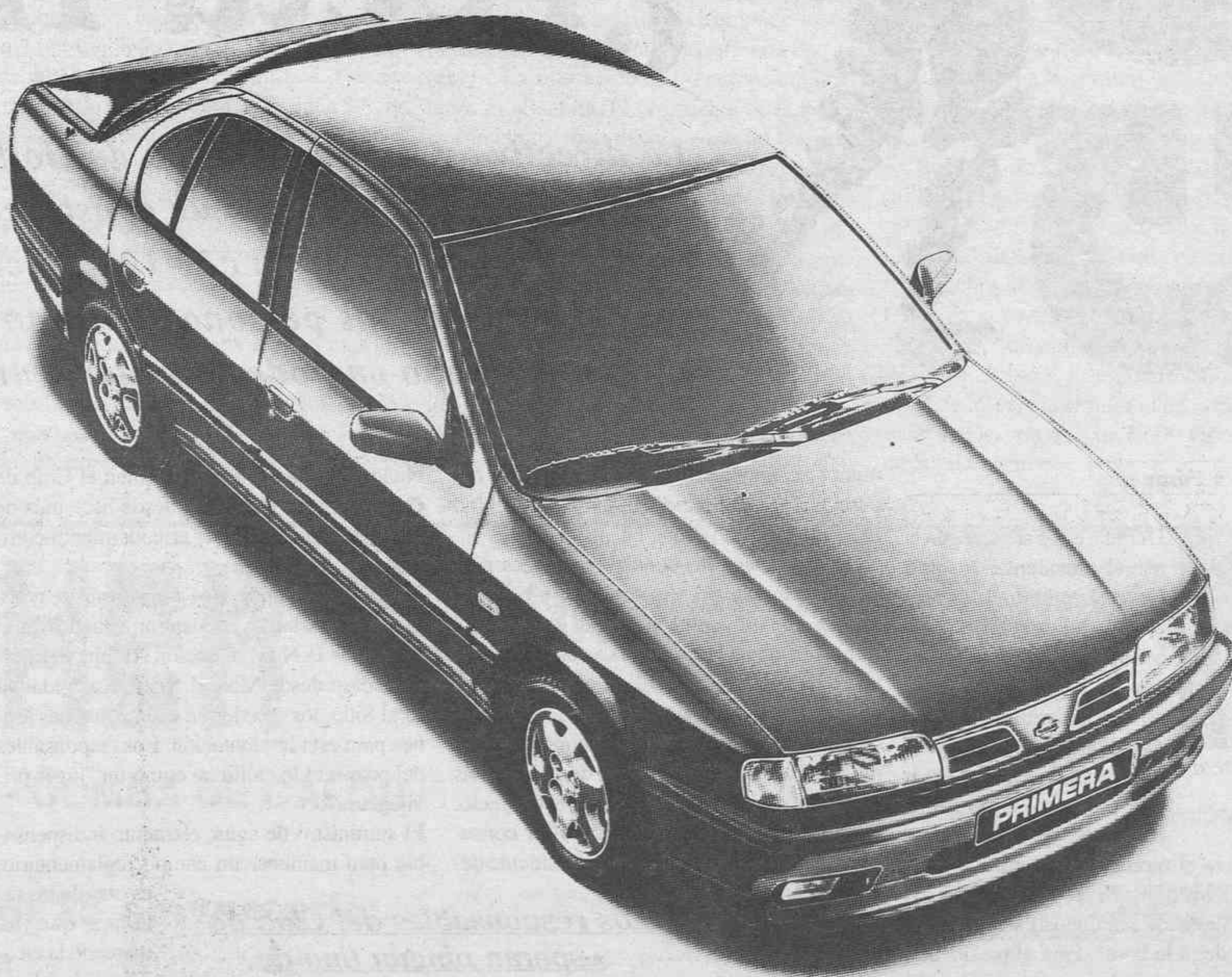
El escritor y periodista Paco Umbral presentará este viernes 26 de abril las fiestas de la Comunidad de Madrid desde el balcón del Ayuntamiento de Aranjuez. En el acontecimiento, que comenzará a las 8 de la tarde, estará presente el Presidente del gobierno madrileño, Alberto Ruíz-Gallardón, y el grupo musical El Consorcio, que actuará después del pregón.

De este modo queda definitivamente descartada la presencia de Pedro J. Ramírez y también la de Lina Morgan, en quien se había pensado para dar el pregón, pero no pudo aceptar por encontrarse enferma.

Este acontecimiento será aprovechado por el Grupo Ecologista Turón, para hacer entrega de una carta a Alberto Ruíz Gallardón. El contenido del documento incluye un repaso a la actitud del presidente madrileño de no escuchar las peticiones que han hecho los defensores del río Tajo a su paso por Aranjuez. La falta de posicionamiento del mandatario a llevado a los ecologistas a pedir "la segregación de nuestra localidad de la comunidad autónoma que usted preside, para una posterior integración en cualquiera de las comunidades del sureste español". El Turón acusa a Gallardón de haber utilizado al Tajo para ganar votos en las elecciones y de hacer caso omiso de "este sur olvidado entre Estremera y Algodor en dónde existía entonces un cauce de vida y riqueza.

NISSAN PRIMERA

desde
1.936.000
ptas.*



Invierta en un valor seguro.

ABS • AIRBAG • BARRAS DE PROTECCION LATERAL • ZONAS DE ABSORCION DE CHOQUE • SUSPENSION MULTI-LINK • MOTORES DIESEL O GASOLINA • 16 VALVULAS • 150 CV • 3 AÑOS DE GARANTIA O 100.000 KM. • UNAS EXCEPCIONALES CONDICIONES CON NISSAN FINANCIACION

*PVP recomendado version 1.6 LX 4 puertas (IVA, impuesto de matriculación, transporte, Nissan Assistance y sobrevaloración vehículo usado incluidos) en península y Baleares. Oferta válida para unidades en stock matriculadas antes de fin de mes. Equipamiento citado disponible según versiones. Modelo visualizado version 2.0 SLX

INTERNET: [HTTP://WWW.NISSAN.ES](http://www.nissan.es)

AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 891 31 40 - 891 32 40 - ARANJUEZ
Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 895 58 41 - VALDEMORO



AHORA
Nissan

Administración local y autonómica decidirán la viabilidad del proyecto



Golf en la Flamenca, ¿recta final?

La directiva y socios del Club de Golf Aranjuez presentaron el pasado día 18 el proyecto de construcción de un campo de golf en la localidad. Desde el año 1992, fecha de fundación del Club, los esfuerzos de las personas que han gestionado esta sociedad se han centrado en poder acceder a un campo de golf propio.

Por Carmen Vázquez



Joaquín Oscar Izquierdo

Durante estos años, según el actual presidente, Joaquín Oscar Izquierdo "nos han estado cerrando las puertas continuamente en el Ayuntamiento. El anterior Equipo de Gobierno nos estuvo dando buenas palabras, pero no hizo nada en relación con este proyecto. Unas veces por motivos políticos y otras porque no era el momento, o porque el golf era algo para los ricos. El proyecto estuvo varias veces preparado para debatirse en Pleno, pero nunca llegó la hora". Para el presidente, las circunstancias actuales han cambiado. "El Partido Popular" -dice- "en su programa electoral presentaba su apoyo al Club para la construcción del campo de golf, además tiene un compromiso personal con el Club de Aranjuez, conmigo y con el dueño de los terrenos, porque de forma personal, en su despacho, nos ha dado el visto bueno al proyecto". Los responsables del Club no esperan ningún tipo de financiación por parte del Ayuntamiento. Sólo necesitan que, después de haber presentado el proyecto tal como se les requirió, y contar con el diseño realizado por el arquitecto Álvaro Arana -reconocido profesional en este área-, se les dé el visto bueno y puedan comenzar las obras. "Presentar el proyecto como nos exigió el Ayuntamiento nos ha costado mucho dinero", apunta Izquierdo, "tenemos el terreno que reúne las condiciones óptimas para esta ubicación, ahora es cosa de los políticos que sea viable". Sin embargo esta viabilidad dependerá también del número de socios que estén dispuestos a financiar el proyecto. De momento, sólo cuentan con ciento cincuenta socios. Y se necesitarían, por lo menos, cuatrocientos para poder pagar los doscientos millones de la pri-

mera fase, aportando cada uno quinientas mil pesetas. En opinión de Izquierdo, el Club no tiene más socios porque las instalaciones actuales no reúnen las condiciones necesarias. "Llevamos tres años jugando en un campo rústico -en las inmediaciones del Puente de la Reina- en el que los *greenes* son de tierra, y es un verdadero secarral". El presidente mantiene que, en cuanto tengan luz verde por parte de la administración local y autonómica, serán muchas las personas que estén dispuestas a hacerse socios y a participar en el proyecto. Después de siete años luchando por conseguir un campo en Aranjuez, el presidente del Club manifiesta su cansancio, y es rotundo al afirmar que "como esta vez no salga, habrá verdaderas guerras", porque -insiste- nosotros estamos muy cansados, la directiva en general y yo en particular". Su ánimo, cambia radicalmente cuando destaca lo que significaría este proyecto para Aranjuez: "será un boom para la ciudad. Donde se ubican campos de golf se genera una gran riqueza, se crea infraestructura hotelera, puestos de trabajo, etc. El pueblo en conjunto gana en prestigio y es, en todos los sentidos, muy enriquecedor". Izquierdo resalta que, con la ejecución de este proyecto, Aranjuez podría convertirse en la ciudad con mayor oferta turístico-deportiva de la comunidad, ya que se contempla construir, en siguientes fases, distintas instalaciones complementarias para la práctica del tenis, baloncesto, fútbol, natación, etc.

MOTIVOS DE UNA ELECCION

El proyecto contempla la construcción de un campo de golf, de 60 ha., en parte de la finca La Flamenca, propiedad del Duque de Fernán

Núñez, Manuel Falcó, con quien el Club de Golf Aranjuez mantiene, desde hace más de dos años, un acuerdo de arrendamiento-compra.

Los terrenos, calificados como zona de repoblación forestal, se encuentran situados en el Km 47 de la N IV, dirección Aranjuez. El fácil acceso desde Madrid, y su proximidad al Real Sitio, los convierten en la zona más idónea para esta implantación. Los responsables del proyecto lo califican como un "lugar privilegiado".

El suministro de agua, elemento indispensable para mantener un campo reglamentario, es otra de las razones que ha marcado la elección y localización de estos terrenos. A unos 500 m de distancia aproximadamente de la finca, se encuentra una instalación depuradora perteneciente al Canal de Isabel II, con capacidad de tratamiento de agua de 15.000 m³/d., que garantiza el mantenimiento del campo de por vida. Según información de técnicos del propio Canal, este agua, una vez depurada, se vuelve a verter al río sin ninguna posibilidad de aprovechamiento por su no potabilidad para el consumo humano, pero sí apta para el riego de un campo de golf.

Por otra parte, las 60 ha en las que se pretende actuar, están prácticamente virgen de arbolado. Sólo hay una encina y treinta y dos olivos. Se respetarán estos árboles pero, además, la implantación de este campo supondrá la repoblación de unos dos mil árboles. El terreno, desde el punto de vista medioambiental sufrirá un cambio radical, creando un microclima que favorecerá el crecimiento de la fauna.

El proyecto de construcción de los 18 hoyos

asciende a 320 millones de pesetas. La directiva del Club contempla acometer en principio la obra de nueve hoyos -con un par 72-, con todas las infraestructuras necesarias: campo de prácticas, *putting green* y sistema de riego. También se ubicará un Club Social prefabricado con un mínimo de instalaciones: cafetería, vestuarios y salón de reuniones. El presupuesto de esta primera fase ronda los doscientos millones de pesetas.

Los permisos pertinentes para hacer posible esta construcción, se encuentran en periodo burocrático. Los responsables del Club mantienen que sólo necesitan estos permisos para comenzar las obras. La financiación, de momento, está previsto sea asumida por los socios, que tendrán que aportar alrededor de unas 500.000 pta. por acción.



Silverio Jiménez Huerta

Se necesitarán cuatrocientos socios para acometer la primera fase del proyecto. El Club está en contacto con entidades de crédito para que hacer más asequible el pago de esta cuota. Posteriormente, el mantenimiento del Club supondrá unas ocho mil pta. por cabeza de familia.

EL GOLF, UN RETO QUE ENGANCHAS

Silverio Jiménez Huerta se ha aficionado al golf recientemente y de "manera causal". Huerta, a sus 46 años, y después de dedicar más de doce al ciclismo, práctica que le llevó a sufrir varios accidentes en carretera, prefirió "seguir adelante en un deporte más cauteloso y menos arriesgado". Aunque en principio se acercó al golf por "curiosidad", poco a poco se fue "enganchando". Este aficionado considera que el campo rústico, donde juegan

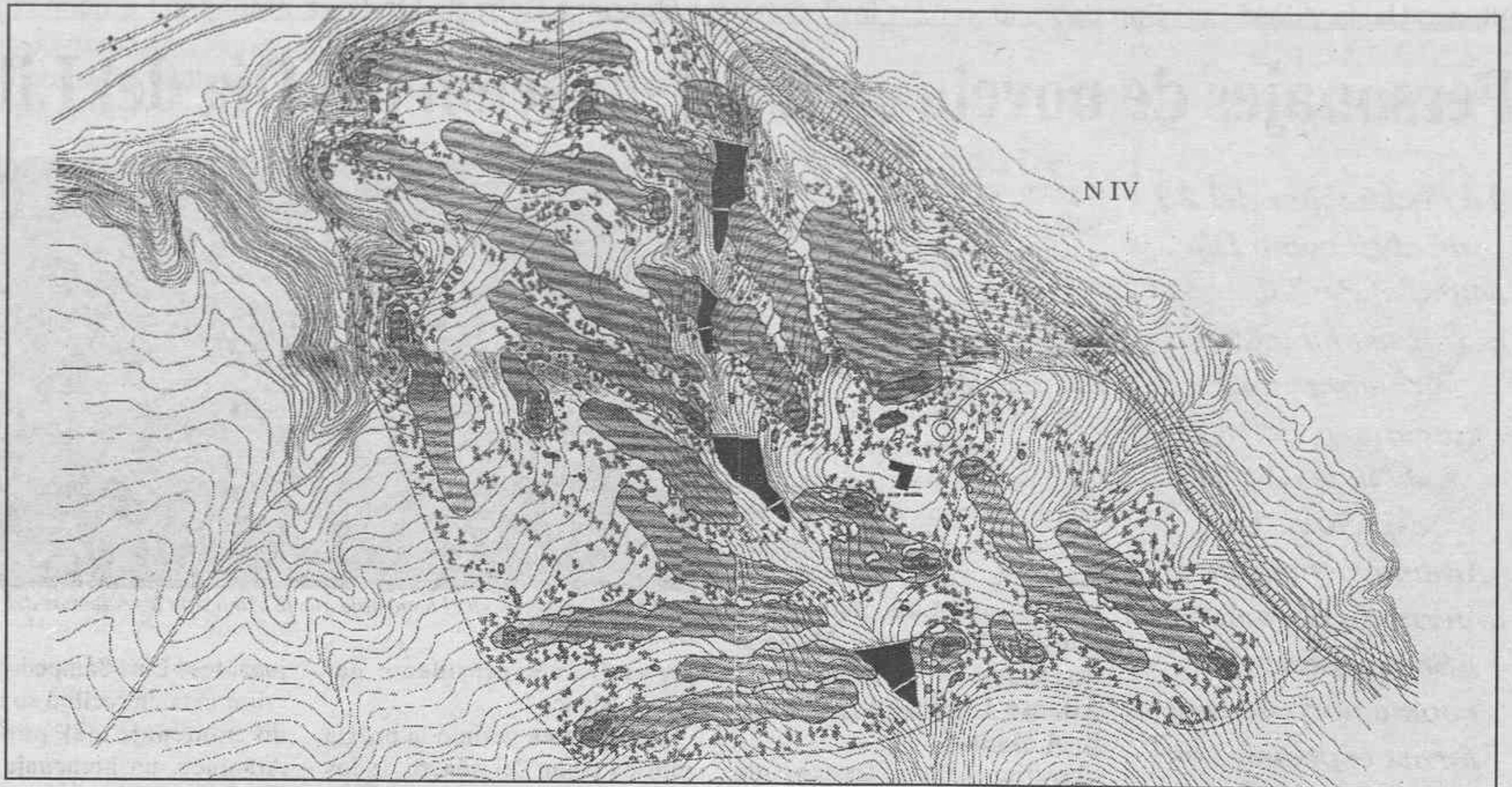
actualmente, está sirviendo de epicentro para desarrollar una gran afición, no sólo de ciudadanos de Aranjuez, sino también de otras localidades cercanas. En su opinión, esta afición se fomenta por el reto constante que significa la práctica del golf. "El golfista juega contra el campo. Te han marcado un par, y el objetivo es alcanzar y rebajar ese par. Si a este reto se le añade la participación en campeonatos, también juegas contra el adversario. Es una constante superación para el jugador de golf". Jiménez también destaca "la naturalidad que existe en la práctica de este deporte,



Miguel Ángel Marañón

donde los modos están contemplados en el reglamento y en el que no tiene por qué haber roces de ningún tipo como en otros deportes de contacto". Respecto a la construcción del nuevo campo, Jiménez cree que "la viabilidad del proyecto vendrá marcada por la suma de una serie de circunstancias: financieras, burocráticas, políticas, etc.", aunque matiza que "la actual junta directiva del Club lo está haciendo bastante bien, aportando ideas y canalizando la afición".

Por otra parte, Miguel Ángel Marañón, 45 años, aficionado al golf desde hace dos, estima que "las perspectivas para hacer viable el proyecto son buenas". Este nuevo campo significaría para Marañón "tener un lugar de expansión para toda la familia, y a la vez podría practicar un deporte adecuado a mi edad". "La realización de este proyecto supondría dotar a Aranjuez de unas instalaciones acordes a las necesidades de la ciudad porque hay muchos aficionados deseando acceder a un campo en condiciones", termina diciendo.



GOLPES CERTEROS

Actualmente, a lo largo del territorio nacional, se extienden unos 170 campos de golf, gestionados por 250 clubes. Desde 1966, cuando sólo existían en España 3.000 personas federadas, hasta el año 1995, con más de 87.000 golfistas oficiales, ha llovido mucho. Y lo ha hecho a favor de un deporte que poco a poco ha ido perdiendo su carácter elitista, paralelamente a la proliferación de campos adecuados para su práctica en todo el país.

En la comunidad madrileña existen más de 21.000 personas federadas y en su territorio se ubican quince campos de golf. Dato que contrasta con los 54 campos de Andalucía, en donde sólo existen unos 16.500

federados, o los 29 campos catalanes donde juegan los 14.000 golfistas oficiales de la región. La saturación de los campos madrileños es absoluta. El presidente de la Federación madrileña de Golf, Antonio Gallego de Chaves, asegura que "muchos jugadores madrileños prefieren desplazarse los fines de semana doscientos kilómetros para poder jugar tranquilamente y no tener que guardar turno horas interminables para acceder al campo. Este es el caso del Club recientemente construido en Lerma (Burgos), que tuvo en el año 1995 más de 30.000 salidas, y en el que existe verdadera avalancha de aficionados de Madrid". La única forma de frenar el exceso de golfistas en

Madrid ha sido subir las cuotas de los socios. Según manifiestan los aficionados a este deporte, en la comunidad madrileña se necesitan campos con cuotas de 500.000 pta.. Actualmente las cuotas de entrada en los quince clubes existentes oscilan entre el millón y los cuatro millones de pesetas. Un miembro de la junta directiva de la Federación madrileña apunta que "es excesivo y hay muchos aficionados deseando que existan otros campos más económicos". Aranjuez podría contar, si este proyecto se llevara a término, y después de alcanzar un nivel de afluencia similar al de otros clubes madrileños, con más de 3.000 visitantes en un fin de semana.

MACOHER

AIRE ACONDICIONADO - BOMBA DE CALOR

Con motivo de nuestro 25 aniversario: Macoher lanza su campaña "Primavera Verano 1996" Comercializando las mejores marcas del mercado



APLICACIÓN EN: - Viviendas - Oficinas - Comercios

El logro del "Confort" para las personas

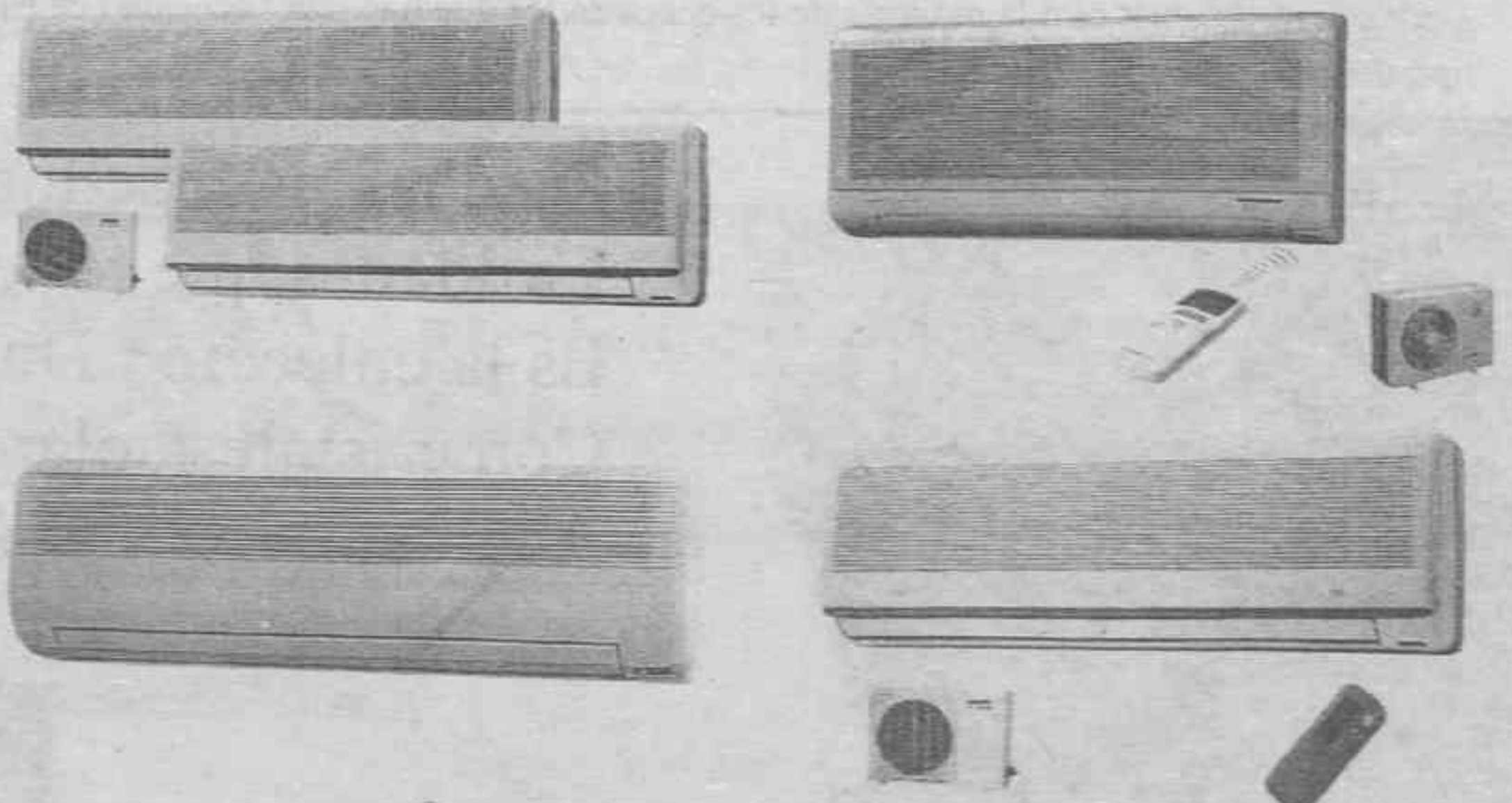
A través de los procesos de Refrigeración en verano
Calefacción en invierno
Deshumectación en primavera y otoño
y un Filtraje "anti-hongo", del 90% del polvo ambiente.
todo ello en un clima de Silencio (nivel de ruido), y Tranquilidad (ausencia de corrientes de aire)
facilitado por un Bajo Consumo y Fácil Mantenimiento

Ponemos a su disposición

La fiabilidad de la mejor tecnología tiene ahora un valor añadido, porque sólo puede ser instalado por un profesional



TOSHIBA



INVERTER

La Cordialidad Nuestra Razón de Ser

Abastos, 11 - Tel. 891 81 54 - Fax 892 30 74 28300 ARANJUEZ

Alfonso Ussía y José Luis Sampedro fueron los invitados y los ribereños Carmelo Martínez y Mariano Fernández dejaron el pabellón del libro bien alto

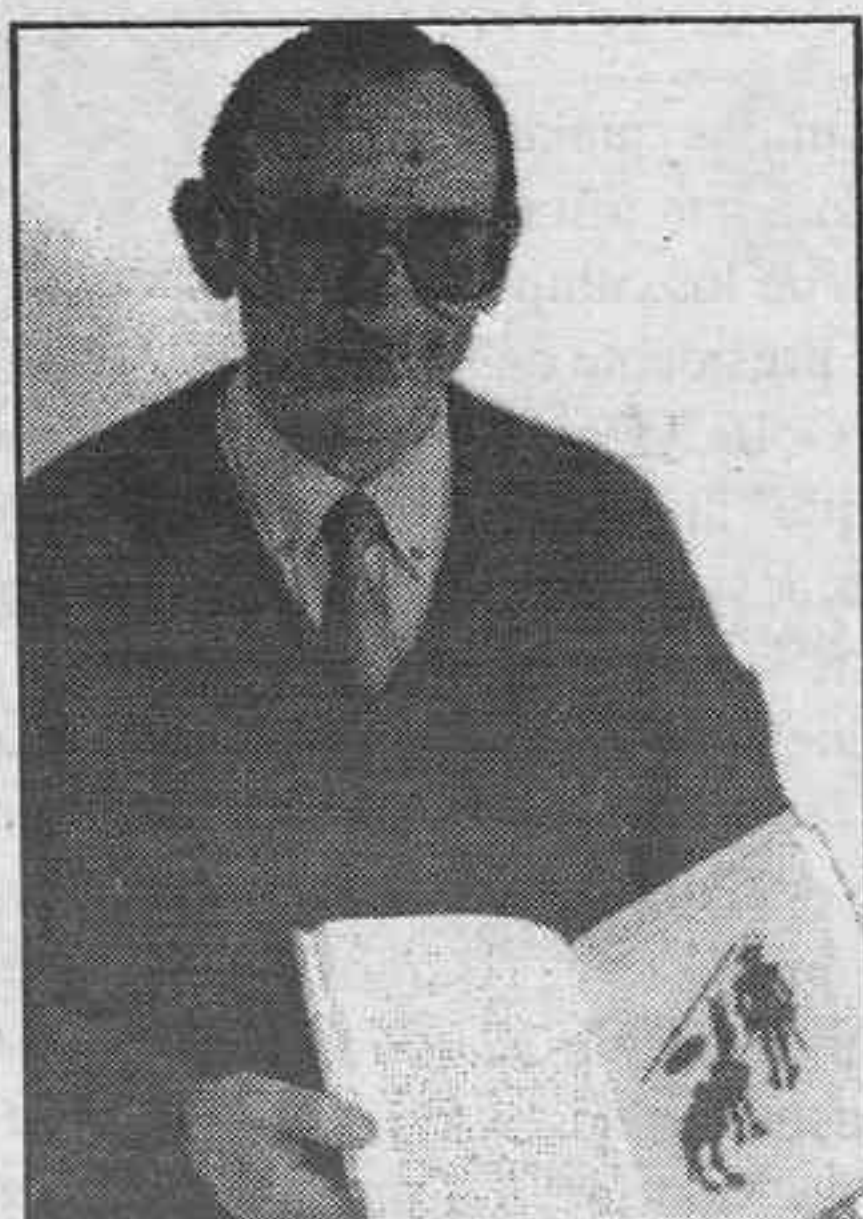
Personajes de novela en la celebración del Día del Libro en Aranjuez

La declaración del 23 de abril como Día Mundial del Libro por la Unesco ha motivado la celebración de numerosos actos en toda la geografía española. En Aranjuez, el día de la muerte de Cervantes y Shakespeare, se conmemoró de una forma especial. Los escritores Alfonso Ussía y José Luis Sampedro visitaban la localidad, uno para elogiar a los "poetas satíricos y cachondos", el otro para revivir sus recuerdos en el Real Sitio. Pero sin salir de casa tuvimos la oportunidad de brindar un homenaje a dos personajes dignos de novela, Carmelo Martínez, el "Cervantes" ribereño del s. XX, y Mariano Fernández, el usuario más antiguo de la biblioteca.

Ingenio, sátira, melancolía, tozudez, constancia, recuerdos y un sinfín de sensaciones se dieron cita esta semana para conmemorar las muertes de dos escritores cumbres de la literatura universal, Miguel de Cervantes y William Shakespeare. En Aranjuez el Día del Libro se celebró de una manera especial y cuatro personas fueron las encargadas de dar vida a una semana de ensueño; Alfonso Ussía, José Luis Sampedro, Carmelo Martínez y Mariano Fernández.

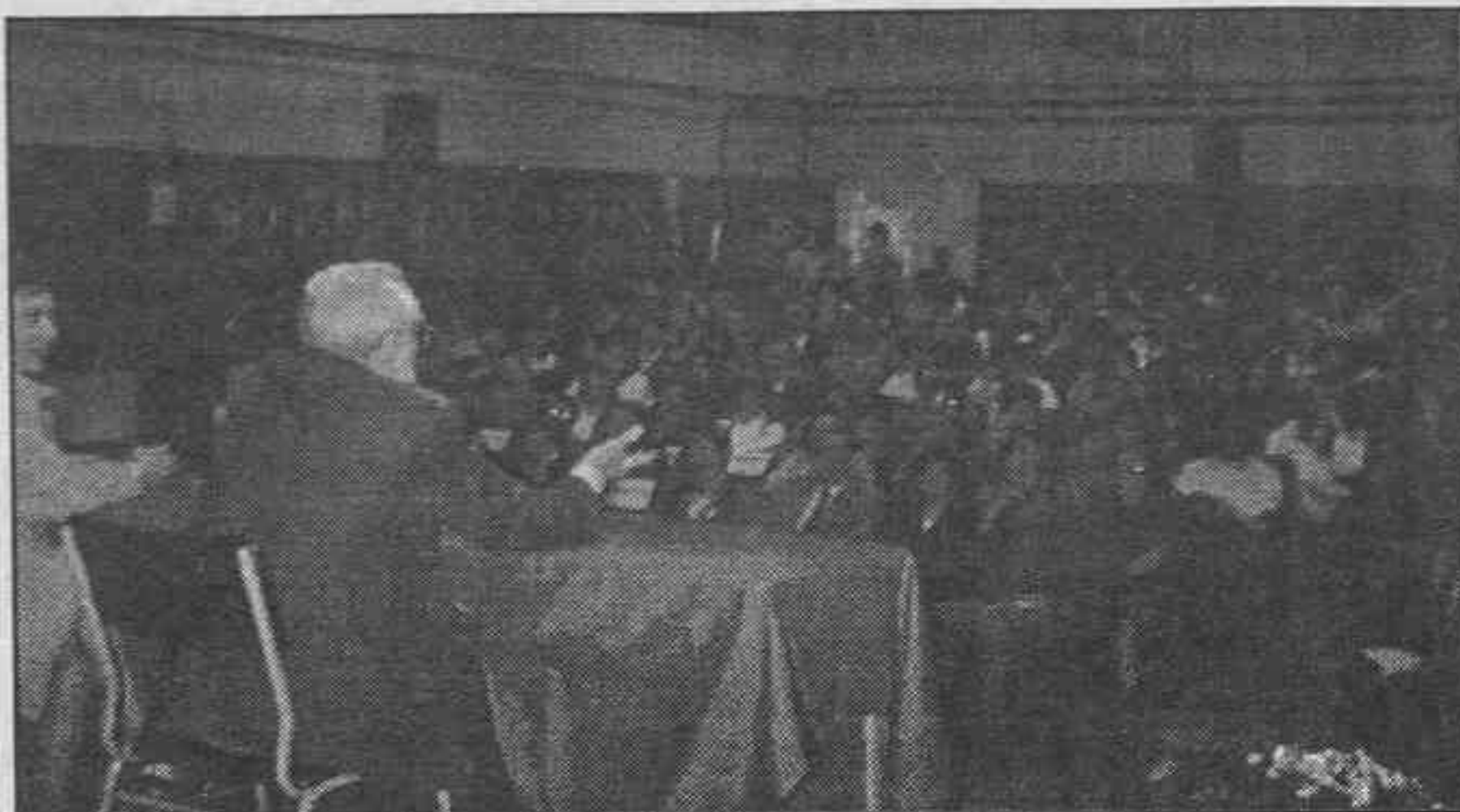
Alfonso Ussía: un sátiro del Real Madrid

El escritor Alfonso Ussía visita-



Carmelo Martínez ha tardado 4 años en transcribir "El Quijote"

ba el lunes el Centro Cultural Isabel de Farnesio, para ofrecer la conferencia "Poetas satíricos y cachondos", un recorrido por la historia de la poesía crítica desde Marcial hasta Ussía, en el que no podía faltar la referencia a Quevedo, con quien muchas veces se ha comparado al que



José Luis Sampedro en el homenaje que le brindaron los alumnos del Instituto Doménico Scarlatti

pretendió ser presidente del "Club Blanco".

Ussía, quien definió la poesía satírica como "el género de los que tienen que decir más de lo que dicen", ofreció a los presentes su cara más "cachonda" y calificó al primer poeta satírico, Marcial, como antepasado de "La Dolores", por haber nacido en Calatayud. Al padre de Jorge Manrique, el de las famosas coplas, se refirió como amigo de tahonas y burdeles y a Quevedo como el inventor de la poesía satírica a través del soneto. También tuvo palabras para dos personajes históricos que vivieron una temporada en Aranjuez: Manuel Godoy y la Reina "pechugona", Isabel II. Y por último, Alfonso Ussía afirmó que con el advenimiento de la República y la huida de Alfonso XIII, a los poetas se les quitaron las ganas de satirizar.

José Luis Sampedro: el pequeño pionero del Descenso Pirata

Por fin llegó el 23 de abril y con él una persona de raíces profundamente arraigadas en Aran-

juez, José Luis Sampedro. El escritor catalán recibió su merecido homenaje del pueblo de Aranjuez, un homenaje al que Sampedro calificó de auténtico y espontáneo.

Los alumnos del grupo de teatro del Instituto Doménico Scarlatti representaron para él con abso-

especial, que empezó a recorrer en su bicicleta de 85 pesetas. El descubrimiento de los gancheros le convirtió en escritor, dando vida al Tajo en "El río que nos lleva", pero también fue el pionero del Descenso Pirata, ya que tuvo la genial idea de bajar por el río montado sobre una tabla y dos bidones.

Los paseos por los jardines con sus amigos, uno de ellos hijo de un trabajador de La Azucarera, le hicieron descubrir un mundo prodigioso, al que sólo podían acceder los que tenían enchufe, es decir un carnet. En esto tuvo suerte José Luis Sampedro, porque su padre era médico militar. A los 18 años el escritor abandonó Aranjuez, pero el Real Sitio y Villa estarían siempre presentes en su pensamiento y su corazón, y nunca olvidaría la



Alfonso Ussía en el transcurso de la conferencia "Poetas Satíricos y Cachondos"

luta maestría una de sus obras "Un sitio para vivir". A continuación el escritor pasó a relatar su llegada al Real Sitio en el año 1930. Sampedro venía de Tánger, un mundo internacional y se instaló en otro mundo muy

bipolaridad entre el mundo cortesano y el rural, que no apreciamos los que vivimos aquí, pero que a él le sirvió para escribir la novela más importante que se ha hecho sobre Aranjuez "Real Sitio".

PUBLI-REPORTAJE

LAS LENTES DE CONTACTO

La lente de contacto es una lente pequeña, de distintos materiales, que se coloca sobre la capa lagrimal que recubre la córnea y la esclera, para la corrección de errores refractivos del ojo, deformaciones u otros problemas corneales, o también como un método más del entrenamiento visual.

Rígidas, blandas, permeables a los gases, desechables, cosméticas..., la gama de lentes de contacto es extensa y aumenta progresivamente gracias a los avances tecnológicos para así cubrir casi la mayoría de los casos en los que hay una necesidad de este tipo de producto.

Todas las lentes de contacto, incluidas las cosméticas, jamás pueden ser adaptadas sin un estudio previo del caso y un completo examen ocular y visual realizado por el óptico-optometrista, en el que se hacen pruebas de sensibilidad corneal y cantidad y calidad de la lágrima. Es después de este exhaustivo examen, realizado por un profesional, cuando se indicará la lente más adecuada en cada caso, tiempo de utilización, tipo de lente, procedimiento de limpieza, mantenimiento y el aprendizaje de la colocación y extracción de las lentes.

Hay detalles que visten mucho



Ducci Modelo D303 - 6.950 Ptas.

Diseños para seducir con la mirada. Formas a juego con tu estilo. Calidades que reflejan todo el Glamour de la moda más actual. Es la colección Ducci'96, exclusiva de Multiópticas. Con cristales solares graduables según tus necesidades. Acércate a descubrirla.

MULTIOPTICAS RIBOLEN
Nº1 EN SERVICIOS OPTICOS

C/. Gobernador, 56 (esq. Almíbar) ARANJUEZ

Carmelo Martínez: el

Cervantes ribereño del S.XX

No ha inventado una historia en la que un loco caballero montado sobre un rocín escucha los pesa dos consejos de su escudero, pero ha reproducido esta misma aventura por segunda vez. Carmelo Martínez, ribereño de 53 años lleva 32 transcribiendo libros a mano. En 1982 empezó a reproducir El Quijote y diez años después ha repetido la hazaña, tardando cuatro años en realizarla.

Carmelo ha empleado 150 bolígrafos de tinta negra, 50 rotuladores de tinta de oro, 50 rotuladores especiales de colores y 100 rotuladores negros, para dar forma a una obra que le ha ocupado 1.200 páginas. El último colchonero de Aranjuez ha sustituido su tabla por una mesita plegable de las que anuncian por televisión, pero en esta ocasión su trabajo ha tenido un gran aliciente: servir de regalo a su hijo Diego en el día de su Primera Comunión.

Atrás han quedado muchas horas de sufrimiento, porque el pan de oro que utilizaba para hacer las letras capitulares era muy tóxico, pero el esfuerzo ha merecido la pena. Además siempre tenía la compañía de la música clásica y de su clásico cubata. El vicio de escribir, pues así lo define él, le ha costado desembolsar más de 100.000 pesetas en material, pero una cosa tiene clara, del mismo modo que no vendería a su hijo no vendería tam-

poco ninguna de sus obras.

Mariano Fernández: el usuario más antiguo de la biblioteca

A su 85 años Mariano Fernández Muñoz es el usuario más antiguo de la biblioteca municipal, y por esta razón recibía un homenaje el pasado miércoles, acompañado de un lote de libros, que le hizo entrega el Alcalde de Aranjuez.

Mariano vio por primera vez una biblioteca cuando tenía 17 años y desde entonces no ha parado de devorar libros. El primero que leyó era similar, según él, a El Espejo, aunque más amplio. El último ha sido "Don Camilo" y en la actualidad se las está viendo con "Hombre rico, hombre pobre", aunque a Mariano no le gusta la literatura extranjera ni los bichos, es decir, la ciencia ficción.

Mariano fue trabajador del Ayuntamiento de Aranjuez, donde entró en 1942, y se llevaba muy bien con sus compañeros de oficina. Los ratos libres los dedicaba a leer, ya que como él dice "los libros me los leo a patás".

Mariano Fernández piensa que a la gente de ahora no le entusiasma la lecutra y razón no le falta. Según una encuesta publicada en 1.995 en la Comunidad de Madrid sólo el 37% de la población mayor de 18 años compra libros, y sólo el 1% utiliza las bibliotecas. Juzguen por ustedes mismos.

Margarita Martínez

Fútbol. 2ª División "B" Grupo. I. Jornada 34ª

El Aranjuez C. F. quemó uno de sus últimos cartuchos en Tenerife

Cerocerismo en el impracticable Francisco Peraza de La Laguna

El reparto de puntos puede no servir ni a tinerfeños ni ribereños

C. D. TENERIFE : 0
ARANJUEZ C. F.: 0

Alineaciones:

C. D. Tenerife:

Marino, Dorta, Chacho, Eduardo, Juani, José Manuel, Nautzet, Moises González, Javier, Toñito y Carmelo.

Cambios:

Francis, Carlos y Ramos entraron por Juani, Nautzet y Carmelo respectivamente.

Aranjuez C. F.:

Gaitán, Juan Carlos, Hernández, Montoya, Nando, Téllez, Felipe, Pérez Hurtado, Arellano y Guerra.

Cambios:

Espinar y De las Heras sustituyeron a Juan Carlos y Hernández respectivamente.

Árbitro:

Peregrín Pérez (andaluz). Amonestó a los locales Carmelo, Nautzet, Francis, Domingo y José Manuel; y a los visitantes Felipe, Juan Carlos, Guerra y Arellano.

El equipo ribereño conseguía un positivo en su visita a tierras canarias. Un punto que dada la situación del equipo en su intento de acabar entre los cuatro primeros, puede servir de bien poco

cuando los equipos que le preceden, y a falta de cuatro jornadas, ya se encuentran casi inalcanzables.

Los ribereños llevaron la iniciativa del partido desde el inicio del mismo y sobre un impracticable terreno de juego fueron incapaces de imponerse a sus rivales. Una superioridad que, lamentablemente para los intereses rojillos, no se vio traducida en goles a pesar de las ocasiones que para ello se crearon.

Los locales dispusieron de una ocasión clara cuando en el minuto 55 un disparo de Toñito se fue de poste a poste volviendo al terreno de juego para desesperación de unos y alegría de otros. Al final, entre un quiero y no puedo, el partido concluía como había comenzado dejando insatisfechos a ambos equipos necesitados de la victoria. El Aranjuez C. F. quemaba uno de sus últimos cartuchos y el Tenerife no termina de alejarse del borde del precipicio.

Habrà que seguir confiando en los hombres de Máximo porque, mientras matematicamente existan posibilidades..., la esperanza es lo último que se pierde.

Julio Montero

CLUB DE GOLF DE ARANJUEZ
Campo Soto-Real (Pte la Reina)
II TROFEO OPEN DE GOLF "LA CAIXA"

	Total	Hand.	Neto	Score
1 VERA, JOSE	82	18	64	-4
2 MAROTO, TIRSO	87	18	69	1
3 LAZARENO, JULIO	90	21	69	1
4 MOLINERO, INIGO	93	23	70	2
5 PARAMO, MIGUEL	90	19	71	3
6 MARANON, MIGUELA	96	25	71	3
7 DIAZ-PINES, JAIME	96	25	71	3
8 ANDRES, ANTONIO DE	93	21	72	4
9 COSTA, PEDRO	88	15	73	5
10 CASTILLO, E. DEL	90	17	73	5
11 NOVALES, FERNANDO	97	24	73	5
12 MUNOZ, JUAN JOSE	87	13	74	6
13 ORRIOLS, JUAN A.	90	16	74	6
14 MENDEZ, JULIAN	94	20	74	6
15 DURAN, LUIS	100	25	75	7
16 PEDRERO, TOMAS	99	23	76	8
17 DIAZ, JUAN	101	25	76	8
18 VELA, AVELINO	99	22	77	9
19 MARANON, SANTIAGO	101	24	77	9
20 AVENDANO, JESUS M.	98	20	78	10

38 Participantes

CLUB DE GOLF DE ARANJUEZ
Campo Soto-Real (Pte la Reina)
II OPEN DE GOLF "FEMENINO"

	Total
1 SANSEGUNDO, CARMEN	15
2 PARDINAS, MARIA ROSA	13
3 PARDINAS, SILVIA	13
4 LOZANO, ISABEL	10
5 SEPULVEDA, MARI	10
6 SANTIAGO, MARIA JESUS	5
7 DIAZ, ENCARNACION	4
8 FLORES, SECUNDINA	2

CLUB DE GOLF DE ARANJUEZ
Campo Soto-Real (Pte la Reina)
I OPEN "SEGUROS GRUPO VITALICIO"
Fecha: domingo 28 de abril de 1996
Comienzo: 8.45 horas
Plazo de inscripción: 8.30 del 28-04-96. Se jugará en la modalidad Stableford

R e d d e C o n c e s i o n a r i o s D a e w o o

ESTO NO ES UNA PROMOCION

Gama **NEXIA**

Desde: **1.468.415** Ptas.

P.V.P. recomendado (Impuesto de matriculación, transporte e I.V.A. incluidos).

ESTO ES UN GRAN COCHE A UN PRECIO EXCEPCIONAL

GARANTIA



AIRBAG,
Dirección Asistida, Reglaje Eléctrico de Faros,



Inmovilizador Electrónico Anti-robo, Volante Regulable en Altura y Radiocassette.

Dituroauto, S.A.

Exposición y Taller:
Ctra. de Andalucía, km. 44,300
28300 Aranjuez (MADRID)
Tels: 892 34 99



DAEWOO

EQUIPO TRÉS

Fútbol Jornada 27ª 1ª Regional

¡La A. D. Ancora Aranjuez camino del ascenso!

Encuadrado en el grupo tercero de la primera regional madrileña, cuando ya se han disputado veintisiete jornadas, y a falta de siete para la conclusión liguera, el equipo que dirige Tomás Fernández marcha imparable camino del Título de Campeón y por añadidura al ascenso a Categoría Preferente.

Los frutos sembrados al inicio de temporada con este joven equipo en forma de trabajo, sacrificio e ilusión empiezan a recogerse con esa demostración de superioridad que están demostrando los jugadores a lo largo de toda la temporada. Frutos que se tienen que ver reflejados en un futuro no muy lejano en el Aranjuez C.F. Jóvenes jugadores como Pablo,

Alex, Cacharra o Laderas deben ser la punta de lanza de otros compañeros llamados a estar en ese mismo futuro en el equipo ribereño acompañados quizás ¿por que no? del propio técnico Tomás Fernández.

Como reconocimiento a su trayectoria y premio a la misma, la

Directiva del Aranjuez C. F. ha decidido, con buen criterio; el que el partido correspondiente a la jornada 28ª que enfrenta a la A. D. Ancora con el Rayo Angeles se juegue en el Estadio El Deleite a las 10 h.. Antes del partido correspondiente al Aranjuez C.F.

Julio Montero

Clasificación GPO. III Jornada 27ª (1ª REGIONAL)

EQUIPOS.	GAN.	EMP.	PERD.	PTOS.
1º A. D. ANCORA	19	5	3	62
2º San Fermín	16	6	5	54
3º C.D.Alzola	13	10	4	49
4º A. D. Alhondiga	15	4	8	49
5º C. D. Chaplin	15	3	9	48

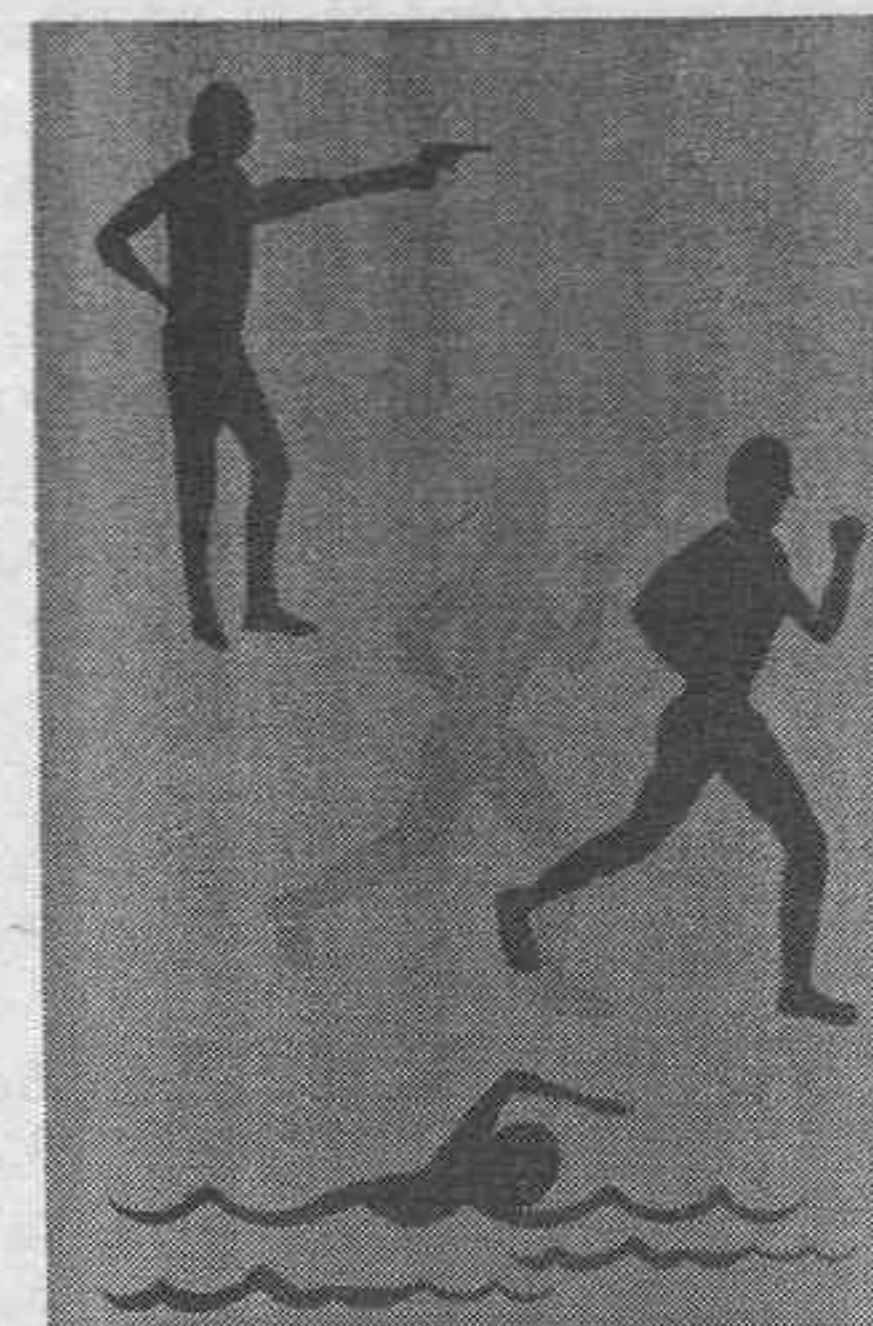
(Hasta un total de 18 equipos)

I Torneo Nacional de Triatlón Moderno

En Aranjuez se celebra este próximo domingo 28 el I Torneo Nacional de Triatlón Moderno. Esta prueba está abierta a deportistas nacidos/as en 1980 y posteriores, y en ella se practican tres disciplinas de las cinco que componen el Pentatlón Moderno, Tiro, Natación y Carrera.

La hípica y la esgrima, completan este deporte Olímpico y del que se han celebrado varias competiciones en nuestra ciudad.

Se contará con la presencia de deportistas catalanes, canarios, alicantinos, madrileños y ribereños. Este verano tendrá lugar en Aranjuez el, Campeonato de España Absoluto, en categoría masculina y en el que nos representará el ac-



Actual Subcampeón de España Rafael del Rubia.

FUTBOL. LIGA LOCAL (2ª FASE)

Resultados Jornada 5ª (20-21 Abril)

ACUARIO M.BENITO:1 BAR PEÑALARA: 15
SAGAR IBERSEÑAL:7 F. REINA SASAKUS: 2
BAR LAS CAÑAS:0 LIMPIEZAS RIBEREÑA: 2

Jornada 6ª (Sabado 27 Abril)

Loyola. Campo 1, 16 horas: Limpieza Ribereña - Laras.

"Campo 2, 16 horas: Bar Peñalara - Knokendo.

(Domingo 28 Abril)

Loyola. Campo 2, 12 hoas: F. Reina Sasakus - Muebles Capitán.

Julio Montero

Ciclismo

Alberto Zamorano repite puesto

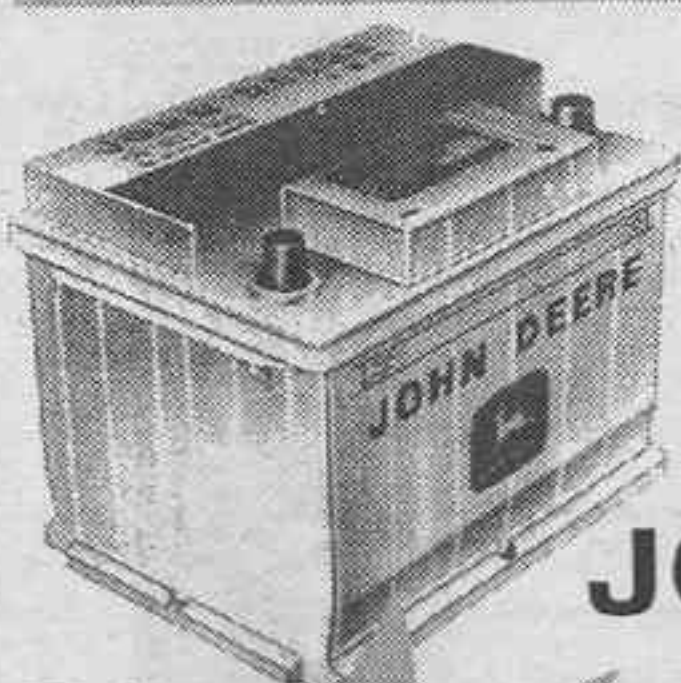
El equipo ciclista de Instalaciones de Aire Aranjuez, participó el pasado día 21 en el gran premio de Valladolid. Con una participación de 187 corredores, y un recorrido de 65 kilómetros, en un trazado llano y fuerte viento.

Ya de salida se implanta un fuerte ritmo y ha pesar de esto el pelotón pierde pocas unidades a falta de 300 metros para meta, Zamorano inicia el sprint, pero fue rebasado en la misma línea de meta.



foto arc...

ANTONIO TAJADA S.A. CONCESIONARIO JOHN DEERE



Ctra. Andalucía km. 44
ARANJUEZ Tel. 8911740

BATERIAS JOHN DEERE Y VARTA

Amplio surtido para toda clase de vehículos

Precios desde 7000 pta. para 12v. 55Ah.
y 10123 pta. para 12v. 93Ah.
IVA NO INCLUIDO

Descuentos a Talleres

PAGUE LO JUSTO

CON LAS MEJORES Y MAS AMPLIAS COBERTURAS

C/. Almibar, 13 1º izq. ARANJUEZ Tel.: 8912628

Allianz LAS

SEGUROS

Grupo Allianz. Número Uno de Europa.

MARCA	MODELO	Terceros	Todo riesgo Franquicia	Todo riesgo
		PRIMAS BIMESTRALES	PRIMAS BIMESTRALES	PRIMAS BIMESTRALES
AX	AX 10 iSpot 3p	9.174	14.307	17.786
CITROËN	ZX Reflex 1.4i 4p	10.774	18.634	23.834
FIAT	Punto 75 SX 3p	10.774	17.503	21.958
	Tempra 1.6 MP L.S.	11.914	20.214	25.485
Ford	Fiesta Porto 1.3i 3p	10.774	17.435	21.844
	Escort Atlanta 1.6 5p	11.914	20.578	26.079
OPEL	Corsa Viva 1.2i 3p	9.174	14.894	18.772
	Astra Merit 1.6i 16v 3p	12.708	22.079	28.031
PEUGEOT	106 Midnight 1.1 3p	10.774	16.984	21.094
	306 Style 1.9D 3p	10.774	20.469	26.885
RENAULT	19 Driver 1.4 5p	11.914	19.906	24.980
	Laguna RXT 2.0 5v	12.708	26.576	35.383
SEAT	Ibiza CLX 1.4i 3p	10.774	17.014	21.145
	Cordoba 1.9 TD GLX	10.774	20.136	26.330
Volkswagen	Polo Fox 1.3 3p 5v	10.774	16.820	20.801
	Golf GL 1.6 5p	10.774	20.378	26.732

CAJA RURAL DE TOLEDO

DECLARACIÓN DE LA RENTA 95



Aquí tiene amigos que le ayudan en su Declaración de la Renta.

RENDA 95

PLAZOS DE ENTREGA

- Hasta el 20 de Junio del 96 si resulta positiva o negativa
- Hasta el 30 de Junio del 96 si resulta con derecho a devolución.

Domicilie su DECLARACION de la RENTA y PATRIMONIO en Caja Rural.

CAJA RURAL DE TOLEDO

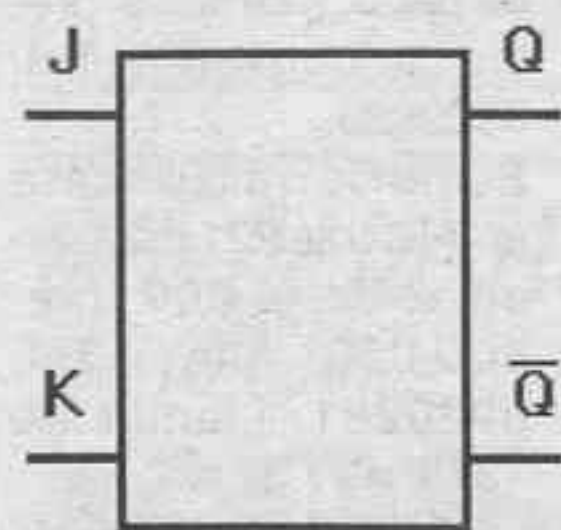
Electrónica

Técnico en Hardware microinformático José María Martín Martín Pozuelos

3 LÓGICA SECUENCIAL

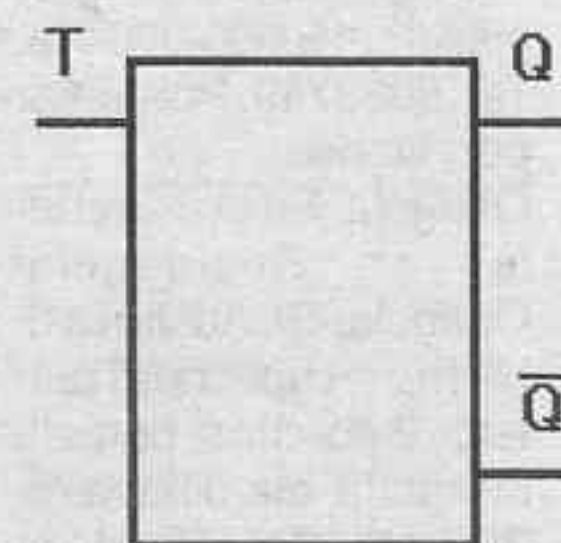
Continuación

3.3 BIESTABLES J-K



Quizás se trate del biestable más utilizado. Dispone de dos entradas como el R-S pero no existe el estado de indeterminación. Así, cuando J vale 1, coloca la salida del biestable a 1 y, cuando K vale 1, el biestable se pone a 0. En el caso J=0 y K=0, el biestable permanece en el estado anterior, es decir, no se modifica. Para J=1 y K=1, la salida se invierte, es decir, cambia el estado anterior.

J	K	Q
0	0	Q_{t-1}
0	1	0
1	0	1
1	1	\bar{Q}_{t-1}



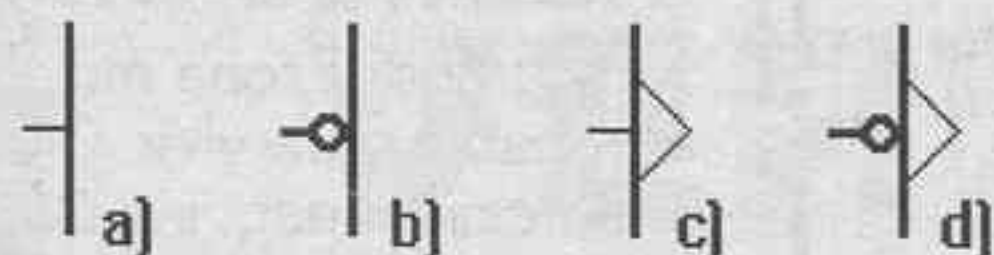
3.4 BIESTABLES T

Se trata de una simplificación del biestable J-K. Su única entrada determina que, si está a 0, la salida no varía y cuando aparece un 1, se cambia el estado actual.

T	Q
0	Q_{t-1}
1	\bar{Q}_{t-1}

3.5 SINCRONISMO

Es común añadir a los biestables una entrada adicional de reloj. Esta entrada condiciona la entrada no aceptando ningún dato mientras no está autorizado por el reloj. Los relojes pueden ser activos por nivel (alto o bajo) o por flanco (subida o bajada). La ventaja de trabajar por flanco frente a nivel es que se evita que durante el tiempo que dura un nivel las entradas puedan variar.



- a) Nivel Alto
- b) Nivel Bajo
- c) Flanco de Subida
- d) Flanco de Bajada

Normalmente existen entradas asíncronas según el tipo de biestable. Estas entradas no están gobernadas por el reloj y las más comunes son:

- Preset : Pone la salida a 1.
- Clear : Pone la salida a 0.
- Enable : Permite el funcionamiento cuando está activa.

Informe X

BASIC PC

Ordenador:

486 DX4 100 Mhz.

4Mb de RAM, 650 Mb HD,

formato minitorre, FD 3^{1/2}

teclado expandido, ratón + alfombrilla.

Monitor Super VGA color 14"

Tarjeta de video Super VGA PCI 1mb

90.000

PTAS
I.VA
no
incluido

3 años
de garantía

Airtel

Agente
Autorizado



Punto de venta
autorizado

Apple

CENTRO DE ESTUDIOS

Recuperaciones:
(EGB, FP, BUP, COU)
Inglés
Clases de Informática

Servicio Técnico
Mantenimiento
Reparaciones
Ampliaciones
Asesoramientos

PROFESORES TITULADOS



C/. ALMANSA, 3 - 28300 ARANJUEZ
Tel.: 891 68 28 Fax: 892 51 85

C/. Toledo, 14 OCAÑA (Toledo) Tel.: (925) 12 08 97

Oferta limitada al final de existencias

OPTICA
OHADE
LENTES
AUDIFONOS

C/. Gobernador, 50
Tel. 891 00 34



PERIQUITOS **LOROS** **GATOS**
CANARIOS **PECES DE COLORES**
PIENSOS VARIADOS **SERVICIO GRATUITO A DOMICILIO**
C/. San Pascual, 39 **Tel.: 892 53 87**
ARANJUEZ

A.P.I. COMPRA, VENTA Y ALQUILER DE
nº: 1207 PISOS, CHALETS, LOCALES, NAVES
RIBERCASA Y FINCAS RÚSTICAS
INMOBILIARIA **Asesoramiento jurídico y fiscal**
Gestionamos su crédito
 Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa a los mejores precios (Guardamar, Torrevieja...)
C/. Abastos, nº42, 1ª Dcha ARANJUEZ. tel. 8923734
Junto a la Plaza del Ayuntamiento
...¡Ah.. y no se confunda! RIBERCASA INMOBILIARIA ESTÁ EN EL 1º DCHA

Pisos alquileres
 Alquiler apartamento en la Mata (Torrevieja). 6725382
 Vendo o alquiler piso en Aranjuez C/. Montesinos, más de 110 m2, calefacción y agua caliente central, cocina amueblada. Plaza de garaje opcional. Totalmente exterior. Tel: 8910234, 8911275, llamar en horario comercial, preguntar por Carlos o Amparo
 Aranjuez. Alquiler habitación en piso compartido, calefacción central. Tel. 8918155 8957196 Se alquila piso en Yepes, 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, terraza 50 m2, amueblado o sin amueblar. Tel. 925 154336
 Se alquila piso amueblado, en C/. Fernández de los Ríos (Madrid), a 10 minutos de Moncloa, 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Ideal para estudiantes. Tel. 8915375
 Alquiler piso bajo en Glorieta 1º de Mayo, amueblado o sin amueblar, interesados C/. Olmos, 33 Se alquila piso zona metro Quintana, Madrid, 2 dormitorios, cocina baño, hall, dos terrazas, 70.000

pta./mes. Tel. 8913509
 Se alquila piso totalmente amueblado en buen estado 3 dormitorios, cocina, baño completo salón comedor, terraza 30 m2 trastero, parquet, C/ Santa Ana nº 18 1ª Zona Moreras Tel. 8921349
 Busco piso para compartir en Aranjuez o Valdemoro. Tel. 8910155. Mañanas. Preguntar por Bárbara.
 Se alquila piso en C/. Foso, 3 dormitorios, baño, cocina y terraza, calefacción. 8923734
 Se alquila piso en el Pinar de Aranjuez, a estrenar, 100 m2, 3 hab., 2 c. de baño completos, salón, cocina, garaje. Precio a convenir. Llamar al tel. 8915411
 Se alquila piso amueblado en C/. Ribera, exterior, 60.000 pts.+ comunidad. Tel. 8925551 - 4625216
 Alquiler chalet 300 m2 útiles mas jardín, Urbanización El Mirador de Aranjuez, 160.000 pta/mes. Tel. 8911023
 Alquiler. Piso amueblado en Colonia de Cables. 3 dorm., salón, baño completo, cocina totalmente equipada y 2 terrazas. Tel. 8923734
 Se alquila casa baja

amueblada. C/. San José. 3 dormitorios, baño, salón, cocina, amplio patio, calefacción por gas-oil. Reformada. Tel. 8923734
 Se alquila piso en C/. Abastos (con balcones a C/. Stuart). 140 m2, 3 dormitorios, 2 baños, amplio salón, cocina amueblada. Reformado. Céntrico. 8923734
 Se alquila piso amueblado con plaza de garaje en C/. Rey, 3 dormitorios, 2 baños, cocina totalmente equipada, salón. 105 m2 útiles. Calefacción y agua caliente central. 8923734
 Se alquila piso en Ciempozuelos, amueblado, 3 dorm., cocina también amueblada, precio 55.000 pta. Tel. 8010446
 Se alquila piso amueblado de 110 m2 en C/. Montesinos, 3 dormitorios, 2 baños, salón con terraza, cocina totalmente equipada con galería acristalada. Parquet, calefacción y agua caliente central. Ascensor, zona muy tranquila. 8923734
 Ocaña. Alquiler piso amueblado, 3 dorm., gran salón con parquet y una gran terraza, cocina baño y trastero, 35.000

pta./mes. Tel. 925 130955
Pisos Venta
 Aranjuez, se vende piso con calefacción y aire acondicionado, parquet, totalmente reformado. Tel. 8925493
 Aranjuez. Se vende piso en el Pinar. 100m2 a estrenar, 4 dorm., 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados vestidos, trastero y garaje. 8.000.000 más hipoteca de 6.000.000. Tel. 4667160, Angel Martínez
 Se vende Piso C/. Santa Ana, 6 3ºB. Tel. 892 0408. Esq. C/. Moreras. Vendo apartamento a estrenar calefacción, parquet ascensor. Tel. 891 3699.
 Se vende piso en Ontígola, 2 baños, 2 terrazas calefacción y garaje. 9.500.000 pta. Tel. 925 142 172. Se vende Piso en el Pinar de Aranjuez. 4667160
 Se vende o alquila duplex señorial en C/. principal, precio a convenir. Tel. 891 0862 y 891 06 71
 Se vende piso muy céntrico en calle peatonal de Aranjuez. 98 m2, 3 balcones exteriores, salón comedor, 3 habitaciones, trastero, buhardilla y patio vecinal. Tel. 8915375.
 Se venden pisos en El Deleite con trastero y garaje. Cocina amueblada. Buena orientación. 8923734
 Se vende piso en C/. Valeras reformado, 98 m2, 2 dormitorios, 1 baño completo, cocina amueblada, salón y 2 terrazas, parquet, puerta blindada... 8923734
 Ocasión. Urge venta de Piso en Ontígola, Residencial "Alamillo". 4 dorm., 2 baños, salón con terraza, cocina con terraza acristalada. 6.900.000 negociables. 8923734
 Se vende piso en C/. Stuart. Céntrico, 130 m2, garaje, trastero, calefacción central. 8923734
 Se vende PISO CENTRICO en Aranjuez, con 80 m2, totalmente reformado, facilidades de pago. Tel. 908 528409 y 8925536
 Vendo apartamento muy céntrico. Tel. 892 03 64
 Ciempozuelos. Se vende piso zona residencial, piscina, jardines y ascensor. Tel. 872 86 13.

7.500.000
 Se vende piso 122 m2, hall, cocina, salón comedor, 4 dormitorios, baño, aseo, 2 terrazas amplias, 6 armarios empotrados todo exterior. Precio 8 millones, a convenir. Antonio Maroto Tel. 8923268. contestador automático.
 Ocaña. Se vende piso 130 m2, salón de 30 m2, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual por acumuladores, puerta blindada, parquet, armarios empotrados vestidos y garaje opcional. 14.000.000 facilidades. 925 130 204
 Aranjuez. Se vende piso 3 habitaciones, buhardilla, C/. Almibar, 54. Tel. 4680274, 8565548
 Se vende piso en Ontígola Urb. Las Flores, con piscina y zonas ajardinadas, 2 dormitorios, salón, baño, cocina y trastero. Opcional plaza de garaje. 8923734
 Se vende estudio C/. Capitán. totalmente reformado. Parquet, 50 m2 útiles: salón, cocina, baño y un dormitorio. 2 armarios empotrados. Terraza amplia. 6.300.000. 8923734
 Se venden apartamentos y pisos de 3 dormitorios en C/. Foso Ascensor, acumuladores de calor, cocina amueblada. Opcional plaza de garaje. Desde 7.375.000 pta. Entrega prevista para 1er trimestre de 1997. 8923734
 Ocasión. Se vende piso en Ctra. Andalucía, 41. 4.500.000 pta. 8923734
 Se vende piso en Ocaña, 4 dormitorios, 2 cuartos de baño, salón comedor, cocina amueblada, 3 terrazas, trastero, plaza de garaje. 9.000.000 pta. Llamar 8921870. Desde las 9.30 a 13.30 y de 16.30 a 20.30.
 Aranjuez. Se vende piso, 3 dormitorios, parquet, calefacción individual, contraventanas. Tel. 891 76 00
 Aranjuez. Vendo piso en Cooperativa Teresa de Ávila, 124 m2, muchas mejoras, preinstalación aire acondicionado, gara-

je, trastero. Urbanización de lujo. Piscina, gimnasio, biblioteca. Tel. 891 17 15
 Vendo piso en Ciempozuelos, 3 habitaciones, 1 baño y piscina en urbanización. 8960749
 Se vende en Aranjuez, piso zona las Cañas, 3 dorm., 2 baños, salón, cocina, terraza, calefacción y aire acondicionado, garaje opcional. Tel. 8924949
 Vendo piso céntrico, 3 dorm., 2 cuartos de baño, cocina amueblada, ascensor y garaje. Tel. 8920196
 Se vende piso C/. Stuart, 43 3º, 150 m2. Tel. 8921759/8910155
 Se vende piso con plaza de garaje, 3 dorm, 2 baños, amplias terrazas en salón y cocina. Ascensor. 8923734
 Se vende piso en el Pinar de Aranjuez, 4 dorm. trastero, ascensor y garaje, sin estrenar. Tel. 925 130399
 Ocaña. Vendo piso, garaje incluido 7.500.000, 3 dorm, salón, terraza cerrada y trastero. Frente de la galería comercial y DIA, gastos de comunidad mínimos. Tel. 91 5090761 y 925 120741
 Aranjuez. Se vende apartamento ático. Un dorm. calefacción y aire acondicionado. Cocina amueblada, semi-nuevo. C/. Abastos 118 (Frente a Ambulatorio). Facilidades. Tel. 8925262
 Valdemoro: Plaza la Piña, 140 m2, 4 dorm., 2 baños completos, 2 terrazas, calefacción central, cocina amueblada. 14.000.000. Tel. 6920182
 Fuenlabrada. Se vende piso 2º, 3 hab., 2 terra-

zas, puerta blindada, con muebles, 8.000.000, sin muebles 7.700.000. Tel. 6923399
 Se vende dúplex en Ctra. Andalucía, prácticamente a estrenar. Mejoras, dormitorios, 2 baños, salón y cocina. Acumuladores de calor. Posibilidad de cochera de 16 m2. 8923734
 Se vende piso en Cooperativa Teresa de Ávila, 132 m2, 4 habitaciones, garaje, trastero, con los baños enriquecidos. Tel. 8918154 - 8910499. Precio 19.000.000
 Se vende piso en Ciempozuelos, reformado C/. Postas Bajo. 6.000.000. Tel. 8930808
 Se vende piso planta baja totalmente reformado, con calefacción y mitad amueblado, llamara al Tel. 8915461
 Se vende piso en Ocaña, C/. Norte, 170 m2 precio a convenir. Tel. 6873732 6073204
 Se vende piso C/. Faisanes, 3º C, 90m2, reformado. Tel. 8916880.
 Avda. Plaza de Toros, Vendo apartamento 2º piso, con plaza de garaje. Exterior, calefacción central y aire acondicionado, parquet y armario empotrado. Tel. 8924433.
 Se vende piso C/. Cuarteles, precio negociable, 3 dormitorios, salón, cocina y baño, todo exterior, 2 terrazas, muy soleado, ascensor. Tel. 8911683
 Se vende piso, en C/. San José, aire acondicionado, calefacción, cocina amueblada. 7.000.000. Tel. 8922327
 Vendo piso en Pinto, C/. Islas Canarias, 90 m2, 3 habitaciones, 1 baño, cocina, salón, 2 terrazas,

todo de aluminio y ascensor, precio 8.500.000. Tel. 8160749.
 Aranjuez. Vendo piso, C/. Almansa nº1, esquina Infantas, muy soleado, 3 dormitorios, patio, tastero, ascensor, 10.000.000. Tel. 8923397.
 Se vende piso en C/. Jesús, 9, 1º esc, 3ºB, 92 m2, reformado, 3 hab., comedor, cocina, cuarto de baño, 2 terrazas, precio a convenir. Tel. 8920693
 Se vende o alquiler casa en Alicante 221 m2, parcela de 4.000 m2. 600.000 pta. Tel. 8920281. Llamar de 13.30 a 17.30 h.
OPORTUNIDAD. Vendo piso 4 dorm. salón comedor, 2 baños cocina amueblada, ascensor, agua caliente y calefacción central y trastero. Tel. 8911456
 Aranjuez. C/. Príncipe, 39 a estrenar pisos y apartamentos. Tel. 8913843
Chalet. Venta Alqu
 Vendo chalet en Sesena, piscina. 15.000.000 pta. Tel: 8960749. Preguntar por Alfonso.
 Ontígola. Se vende chalet en Residencial Ontígola, C/. Australia 3. Hecho a capricho. Trastero, 2 porches, parcela arbolada, ajardinada de 300m2 Calefacción. Gasóleo. Teléfono, puertas blindadas. Terminado. Interesados en ver chalet sábado tarde y domingo mañana. Tel. 5528688 (Fernando)
 Aranjuez Chalet de lujo 600m 2 en parcela de 1000m2 en Urbanización El Pino. Tel. 5616511.
 Vendo chalet en Grifón.

Restaurante Almibar
Nuevo "Salón Aranjuez"
 C/. Almibar, 138 28300 Aranjuez
 Tel. (91) 892 53 02 - 891 00 97

BAR JUANI
 Freiduría y Mariscos
 Jamón y Lomo de Jabugo
 C/. Moreras, 31
 Tel. 891 26 12

Café Restaurant El faisán
 ✓ Cocina selecta
 ✓ Menús diarios
 ✓ Presupuestos para menús especiales
 Calle del Capitán, 21
 Teléfono: 892 16 83

BANEGAS GARCÍA INFORMÁTICA Y GESTIÓN

Asesoría Laboral, fiscal y contable.
Declaraciones de Renta y Patrimonio
Seguros en general

C/. Capitán, 41 1ºN ARANJUEZ
Tel.: 892 19 25

Día de la Madre

en JOYERÍA RELOJERÍA

ROSA

El mejor regalo a precios
SIN COMPETENCIA

ARANJUEZ • C/ Almirante, 16. Tel. 91 - 892 34 55
YEPES • C/ Sto. Domingo, 1. Tel. 925 - 15 49 52

COSAS ESPECIALES



ARTE • DISEÑO • PUBLICIDAD
OBJETOS DE REGALOS • JOYAS
ARANJUEZ • Tel. 91 - 892 54 27

Individual a estrenar, 520 m2 de terreno y 250 construidos, 2 plantas 15.000.000 de hipoteca y 11.000.000 al contado. Tel. 8141288

Vendo chalet 400m2. Mirador de Aranjuez, parcela de 700 m2 con piscina. Tel. 891 6529. Facilidades.

Chalet adosado. Situación privilegiada de Aranjuez, autobús a 100m cada 30 m.. Dos plantas y garaje, 225 m construidos, 2 terrazas, 100m de patio en dos alturas, cuatro dormitorios, 2 cuartos de baño, salón 25m. con cocina francesa, cuarto de estar o despacho, escalera interior de mármol, calefacción a gasoil. A estrenar. Tel. 8910436 - 8924743

Se vende finca de 31.000

m2 con dos chalet, luz y agua. En Titulcia, ctra de Chinchón, km.3. Se vende juntos o separados. Tel. 893 38 83.

Se vende chalet en Ontígola "pareado" 95 m2 edificados, total, con parcela de 210 m2. 13.500.000 ptas. Tel. 925-127050, C/. Carretera, 105.

Se vende chalet en Círuelos, zona urbana, con calefacción a gasoil, 150 m2 de vivienda, garaje de 115 m2, parcela de 2000 m2, 75 árboles, 3 porches, 2 fuentes, iluminación, antena parabólica con sintonizador. Tel. 925 15 5017.

Se venden chalets en Ontígola. Entrega prevista en mayo de 1996. Buena situación (junto a piscina y pistas

polideportivas) 150m. garaje. Facilidades de pago. 11.200.000, 3 últimos chalets. 892 3734

Se venden chalets en Noblejas, 135 m, útiles + 74m2 de patio. Calefacción por propano, con cochera individual. Antena parabólica. Desde 11.560.000. 4 últimos chalets. 8923734

Chalet desde 10.200.000. Facilidades hasta 20 años. Tel. 5779077.

Se venden 20 chalet en Seseña Viejo, km.36 Ctra. de Andalucía. 126 m2 construidos, 35 m de patio, cuarto de baño, aseo, cuarto de calderas, 3 hab. y terraza. Tel. 8160733

Vendo chalet en Griñón, 250 m2 más 550 de parcela, magnífico jardín.

Tel. 891 0749.

Chalet en El Cortijo de San Isidro, en parcela de 320 m2, con 90 m2 edificados, pudiendo ser ampliables, estupenda situación. Tel. (96) 3747278

Chalet en Ciempozuelos, se alquila en urbanización Soto del Rey, capacidad 5 personas, amueblado, preferible estudiantes, 70.000 pta/mes. Tel. 893 1573

Se vende chalet en El Mirador 500m2 de parcela, 300m2 construidos, 5 dorm., 2 baños, 1 aseo, gran salón con chimenea, gabinete, cocina amueblada, bodega, garaje, piscina ... Calefacción por gasoil, aluminio lacado, climatit ... todo de 1ª calidad. Inmejorables vistas. Precio muy interesante. 8923734

Valdelaguna, chalet pareado, nuevo 255 m2 de parcela, 165 construidos, 2 plantas, semisótano, aparcamiento, jardín, piscina en comunidad, calefacción central, cocina, agua caliente, vistas a Pinar Encinar Vega. Tel. 6560926

Se vende chalet en la Urb. Valle San Juan de Colmenar de Oreja, 2 plantas, piscina, garaje en parcela de 928 m2 con árboles frutales. 8923734

Se vende casa baja en casco urbano, C/. Calvario, 200 m2 de planta, posibilidad de edificar. 8923734

Se vende chalet en Colmenar de Oreja. 156 m2, útiles. Calefacción por gasoil, garaje, 4 dorm., salón, cocina,

baño, aseo, jardín delantero y patio. 8923734.

Se vende casa nueva en Ciempozuelos, 2 plantas 140 m2. Tel. 893 07 35.

Se vende chalet de 2 años de construcción, puertas de pino, persianas de aluminio, con piscina, árboles frutales, todos los servicios. 12.500.000. Tel. 6923399

Aranjuez. Se vende chalet adosado en el Pinar de Aranjuez, 4 dormitorios. Bastantes mejoras. Tel. 8925551

Vendo casa en casco urbano de 1000 m2 en Ocaña. Tel. 925 130707

Aranjuez. Se vende chalet en El Pinar, 3 plantas 170 m2 habitables, es una esquina. Tel. 8923642

Alquilo Chalet 300 m2 útiles más jardín de 300 m2, riego por goteo y aspersores programados, suelos de parquet y mármol, primeras calidades, buen precio. Tel. 8911023

Se vende chalet de lujo en Ciempozuelos 200 m2 piscina y pista de tenis, garaje a 10 minutos de la estación de RENFE Tel. 5253712

Solares y Parcelas

Quintanar de la Orden a 1h. de Madrid. Vendo solar para nave o vivienda dentro de población. Sin cargos a buen precio de 1400 a 1500m2. Tel. 91-8808890

Se vende terreno 425 m2, 48m de fachada 82 calles), Ciempozuelos, tel. 8932833, preguntar por Rosi.

Vendo terreno, aproximadamente 2000 m2 en Círuelos. Tel. 91 356004, vallado, agua y luz.

Ontígola. Se vende par-

CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ

ABIERTO MAÑANA Y TARDE
SABADOS MAÑANA

URGENCIAS 24H



C/ OLMOS, 3
892 41 16 ARANJUEZ

Ecografía
Rayos X
Hospitalización
Complementos
Peluquería

cela 309 m2 en Urb. los Girasoles. Tel. 8922040.

Se vende parcela de 1300 m2 en las Infantas, en el km. 7. Precio 1.300.000 pta. Tel. 6515035, noches

Se vende parcela de 600 m2 totalmente urbanizada, en Nuevo Parque, casco urbano Ocaña. Tel. 925120113.

Parcelas totalmente urbanizadas. Tel. 5779070

Cambio parcela en el Mirador de Aranjuez, buena situación, por terreno agrícola de regadío en zona de Aranjuez. Tel. 8936427

Se venden 2 parcelas en la urbanización Nuevo Chinchón, todos los servicios a la puerta, están legalizadas. Tel. 6187783.

Aranjuez. Particular vende parcela en Urb. el Mirador. C/. Dalí, 630 m2. 750.000 pta. Tel. 4454640. Llamar po las noches.

Plazas de Garaje

Se vende plaza de garaje. C/. Concha, precio a convenir. Tel. 8920768

Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Ca-

pacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504

Se vende plaza de garaje cerrada, 15 m2 en C/. Abdón Bordoy, 22. Tel. 8918086 a partir de las 9.00 noche

Se alquila cochera céntrica para almacén. C/. Postas, 51, junto a DIA. Tel. 892 16 21

Se venden plazas de garaje y cocheras. C/. Santa Cristina, C/. Peñarredonda y Crta. de Andalucía. 8923734

Locales. Venta Alq

Vendo local centr 16m2. Ideal para almacén. Tel. 891 0564

Vendo o alquilo local. Muy céntrico. Tel. 8910564

Traspaso cafetería en Parla completa equipada, funcionando, esquina, 50m2 con sótano de 60m2 acondicionada para oficina y almacén, precio a convenir. Tel. 895 6766

Se vende kiosco de prensa en Titulcia de 11 m2 buenas condiciones, urge. Tel. 8010435 - 8010371

Se traspasa Bar Sol, en Yepes, tiene vivienda incluida, clientela fija, situa-

do en el centro 90m2, muchas posibilidades. Tel. 925 154070. 3.500.000

Se alquila local en Ctra. Andalucía. 160 m2 totalmente reformado. 8923734

Se alquila local en C/. Rey. sótano+planta baja, 625m2 en total. Céntrico. Ideal para negocio de hostelería. 8923734.

Se alquila local comercial. C/. Abastos. Muy céntrico. 8923734

Se alquila local comercial, en la mejor zona del nuevo Aranjuez. C/. Abdón Bordoy. 100m2 diáfano. Tel. 892 06 32

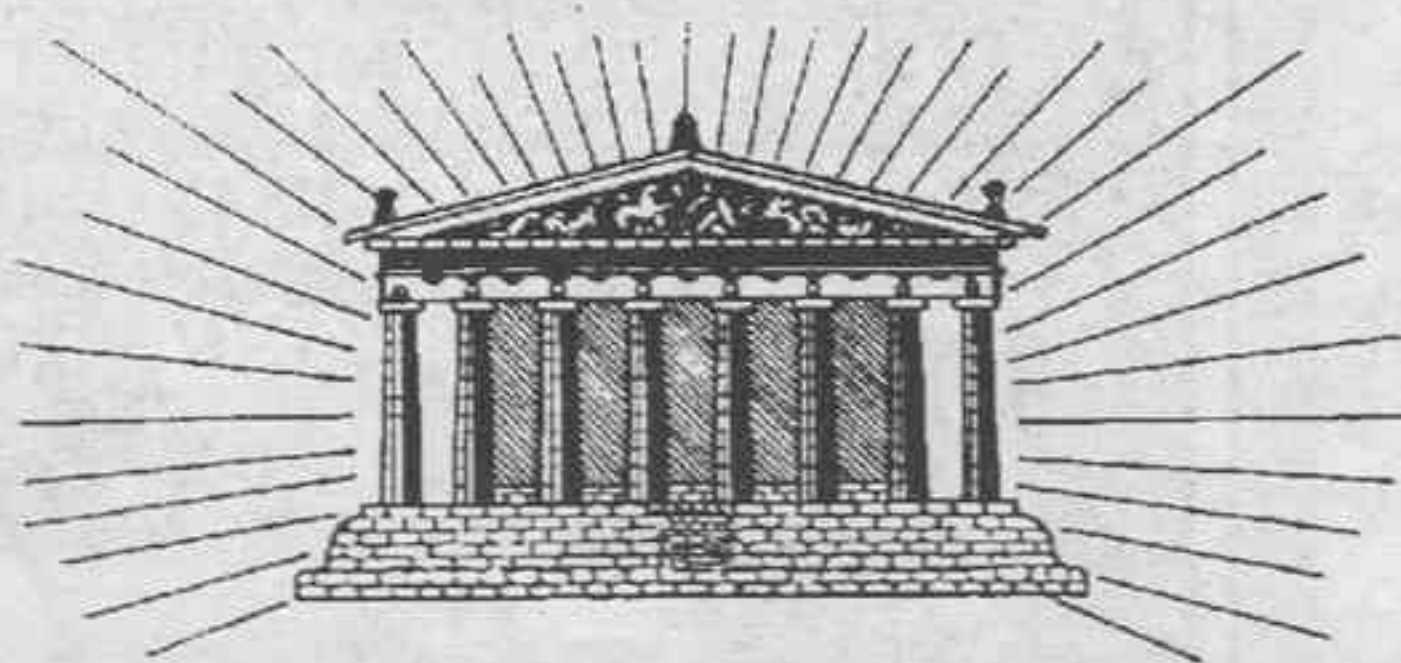
NAVES, venta o alquiler, de 300 a 2000 m2. Tel. 908 827710

Se vende nave industrial de 500 m2 en casco urbano, con parcela de 2.500 m2. 8923734.

Se vende nave de 277 m2 con parcela de 1580 m2 en carretera N-IV dentro del término municipal de Aranjuez. 8923734.

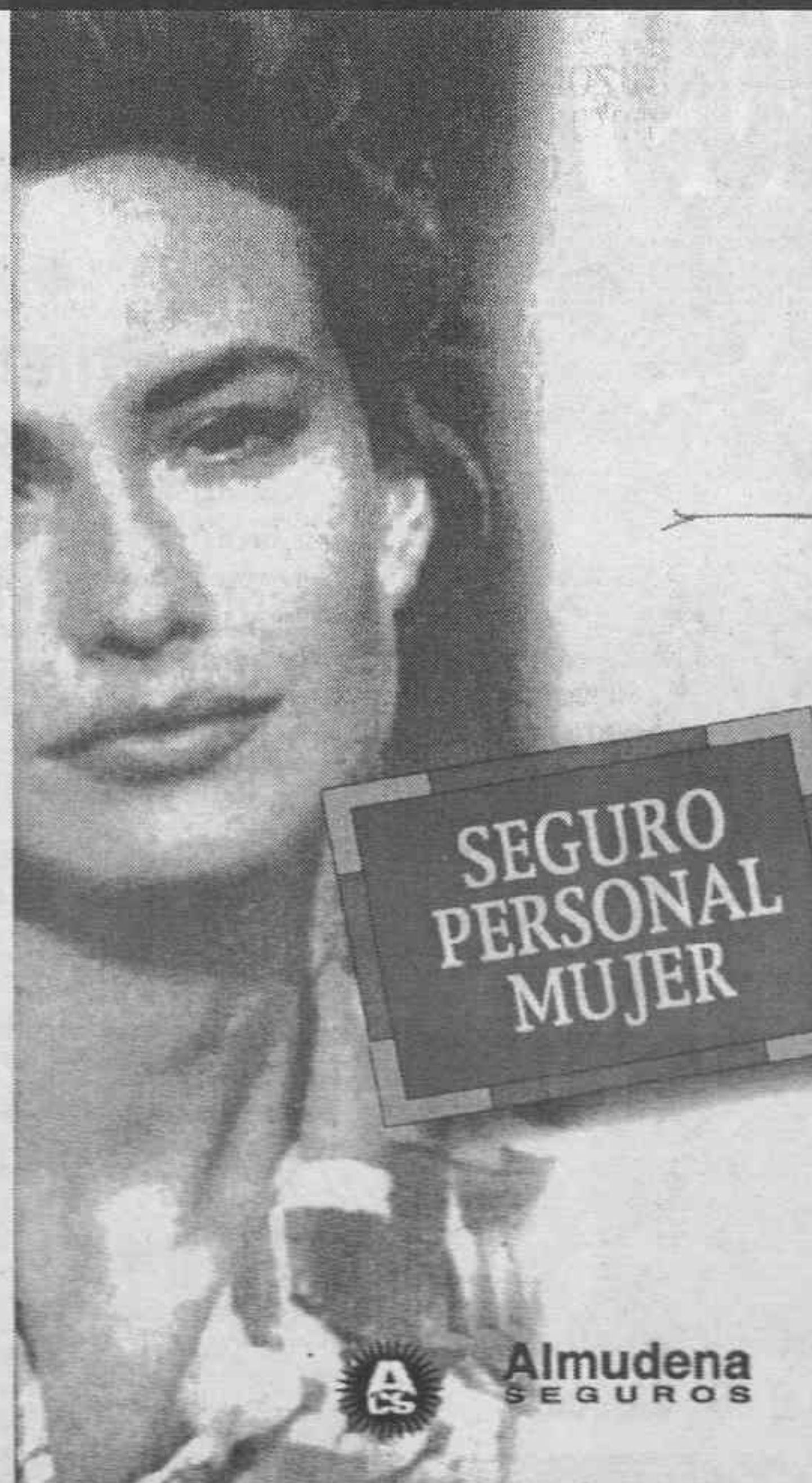
Aranjuez. Se alquila local de 2 plantas de 200 m2 por planta adecuado para cualquier tipo de negocio, almacén o actividad semindustrial, posibilidad

VERTICE



VELATORIOS

Entierros - traslados
incineraciones
PERMANENTE 24 HORAS



SEGURO
PERSONAL
MUJER

Almudena
SEGUROS

SEDE SOCIAL
ARTURO SORIA 153
28043 (Madrid)

AGENCIA DE
ARANJUEZ
(Edificio VERTICE)
Almibar, 183

Tel.:
891 02 01
891 61 40
PERMANENTES

CADA DIA
MAS SEGUROS

Calle Almíbar, 175 Tel.91 89102 01 Fax 891 09 07 ARANJUEZ

CLINICA VETERINARIA POSTAS
URGENCIAS 24 HS
 Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y además los siguientes complementos para perros y gatos: Piensos, higiene, collares
Todo lo que tu mascota necesita
 Abierto mañana y tarde
 C/. Postas, 59
 Tel. clínica: 8910780
 8925315-908714545

SONIDO E ILUMINACION
ALQUILER DE EQUIPOS DE ILUMINACION Y SONIDO
GRUPOS Y ORQUESTAS FIESTAS DISCO TODO TIPO DE ACTOS LASER KARAOKE
ANGEL LUIS GOMEZ
 Tel. y Fax: 891 04 70
 Móvil: 908 42 53 52
 ARANJUEZ

Volkswagen Passat año 85 gris metalizado, perfecto estado. 250.000. extras, llamar noches. Tel. 8945443
 Vendo Opel Kadett GSI 2L 16v. 4 años, nuevo económico. Tel. 8913275
 Volkswagen Escarabajo rojo, 1303 cc perfecto estado. 450.000 pta. Tel. 8910905
 Kawasaki, KLR 650, muy buena A-AY, 400.000 pta. Tel. 8937048, llamar tardes
 Se vende APRILIA AS 1 REPLICA, 2000 km preparada y pintada de competición, vendo por no usarla. 250.000 pta. Tel. 8910993.
 Vendo kawasaki ZX10FI 1Z, 500.000. Tel. 8936427
 Se vende coche a estrenar, obtenido en sorteo, marca Twingo (versión normal). Precio a convenir. Interesados llamar al teléfono: 891 76 93
 Se vende Ford Transit M-PV. Tel. 8938831.
 Derbi GPR80 7500 km, matrícula M-LJ, Siempre en garaje. Tubo HIPONE, precio 150.000 pta. Tel. 3994591 - 8914744
 Se vende moto Honda Visión, seminueva, 80.000 pta. Tel. 8923171
 Se vende Peugeot 205 M-KP. Tel. 8923845.
 Vendo moto Sanglas de 400 cc 750 km. reales, nueva a estrenar y con recambio original. 275.000 pta. Tel. 8955594
 Vendo Golf GTI 40.000 km. Tel. 8923774
 Vendo Citroën AX 5p, 2 años con varios extras. Tel. 908 810923. José Antonio

personalizadas. Programas para desarrollar la inteligencia y orientación y tratamiento. Tel. 892 5246 / 892 44 35. EUROCLINIC. C/. Capitán 61. Portal 4, 1º izq.
 Veterinario Julián Jiménez del Cerro. Cgdo. 2774. Tel. 8910780. Urgencias. Tel. 908-714545
 Se ofrece "canguro". Preferentemente noche. Tel. 892 17 93. Preguntar por Begoña.
 "Clínica Veterinaria Aranjuez". Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/. Olmos, 3. Tel. 892 41 16. Urgencias 24 horas.
 Consulta médica de masajes: dolores, problemas de columna, artritis, mareos, vértigos, etc... Tel. 8920707. C/. Foso, 76. Bajo C.
 Licenciada da clases EGB. Bachillerato y francés, preguntar por Susana. Tel. 8921569.
 Reformas y Construcciones en general. Se realizan toda clase de albañilería y escayola, presupuestos gratis. Tel. 925 142172
 Hacemos todo tipo de impermeabilizaciones en su vivienda o local, tanto plástica con fibra de vidrio, como poliéster, no precisa obra de albañilería, además pintura en general, infórmese hoy. Tel. 8935276
 Nativa, da clases de alemán. Tel. 892 1027
 Licenciada en Filología Inglesa da clases de Inglés, individuales. Tel. 8916477
 Contabilidad (financiera, sociedades, costes y análisis) profesor licenciado imparte clases particulares a domicilio. Tel. 6520029.

COMPRO ANTIGUEDADES

Si tiene muebles viejos y no sabe que hacer con ellos... LLAMENOS Casas enteras, puertas viejas, muñecas, pinturas etc... TODO ANTIGUO
CHINCHON Tel. 893 52 50 894 12 22

Se dan clases de inglés, grupos reducidos, diferentes horarios. Tel. 891 0720
 Se ofrece pintor decorador, oficial de 1º. Tel. 8917910.
 Masaje terapéutico Shiatsu 8920935
 Clases de restauración de muebles, dorado y policromía. 8920935
 Construcciones y obras, reformas, albañilería, fontanería, carpintería de madera y aluminio, pintura, electricidad. Somos profesionales, rápidos y económicos. Llame al Tel. 8910120
 Psicólogo clínico: tratamiento, depresiones, angustias, obsesiones, problemas sexuales, timidez, bulimia, anorexia, adaptación, Centro médico Aranjuez C/. Almibar, 139. Tel. 8915591 (solicitar cita previa). Precios especiales para asegurados de ADESLAS Y PREVIASA
 Carpintería, ebanistería, puertas, muebles de cocina, muebles a medida, cubre radiadores, armarios empotrados, barandillas, reparaciones a domicilio, económico. Tel. 8910120.

Se vende comedor. Mesa de mármol, vitrina aparador lacado en blanco con mármol y seis sillas. A convenir. Tel. 892 2500
 Vendo dormitorio juvenil y librería de 2.5m. perfecto estado, barato. 8913995
 Se vende montacargas. Tel. 891 20 24
 Se vende estufa de queroseno, seminueva, 30.000 ptas, bombona de combustible incluida. 8931573
 Vendo grupo electrógeno marca Mitsubishi, 2 años de poco uso, precio 65.000. Tel. 908 713370
 Se venden 20/30 unidades de 3 cajones apilables, especiales para comercio, 1500 ptas/unidad 8931573
 Vendo dos altavoces, ideal para pub, disco-bar o similar, marca Master, potencia: 150W c/v, medidas: 65x42x36 cm. 100.000 pta. ¡A estrenar! 925-131465
 Vendo perra pointer de 5 meses, blanco y naranja, vacunada y desparasitada e iniciada en el casa. Tel. 8910158
 Vendo radiadores eléctricos sin estrenar, con termostato, a 220, muy baratos. Tel. 8957852

Se vende grupo electrógeno marca Mitsubishi, 2 años de poco uso, precio 65.000. Tel. 908 713370
 Se venden 20/30 unidades de 3 cajones apilables, especiales para comercio, 1500 ptas/unidad 8931573
 Vendo dos altavoces, ideal para pub, disco-bar o similar, marca Master, potencia: 150W c/v, medidas: 65x42x36 cm. 100.000 pta. ¡A estrenar! 925-131465
 Vendo perra pointer de 5 meses, blanco y naranja, vacunada y desparasitada e iniciada en el casa. Tel. 8910158
 Vendo radiadores eléctricos sin estrenar, con termostato, a 220, muy baratos. Tel. 8957852

FOTOCOPIAS EN COLOR

 Revelado en Color
 Foto Carnet al instante
 Reportajes
 C/. Almibar, 56. Tel. 891 62 44 ARANJUEZ



de ocupación menor. Precio interesante. Tel. 8924773.
 Ocaña, traspaso bar de copas, situado en la Plaza Mayor, Clientela fija, terraza, karaoke 925-131465
 Se vende o alquila local de 415 m2 en C/. Ancha (junto a galería de alimentación) Posibilidad de alquileres parciales a partir de 100m2. 8923734
 Se vende local en C/. Almansa. Muy Buena situación. 162 m2, con dos escapartes. 8923734
 Se alquila local en C/

. Cuarteles, 35.000 pta/mes. Ideal para oficina. 8923734
 Se traspasa local comercial, esquina inmejorable en pleno centro. Tel. 8910332 8918374.
 Alquiler almacén o tastero en C/. del Mar, 10.000 pta/mes. Tel. 8912800
Motor
 Se vende Seat Ibiza, muy económico. Tel. 8921567.
 Se vende Lancia Delta HF Turbo M-OD TEL. 89136 11.
 Se vende Volkswagen Escarabajo 65, rojo. Motor original. 500.000 pta.

Tel. 8913611
 Ocasión. Se vende Escort L M-FP, recién revisado ITV, 190.000 pta. Tel. 892 2804
 Vendo moto Derbi FD en buen estado, bien cuidada, guardada en garaje, precio a convenir, Frutería Tinín, puesto 82, 83 Mercado de Abastos.
 Se vende moto 50 cc, buen estado, regalo el seguro de mayo '95. Tel. 8924828
 Se vende Suzuki 65x400 custom, 300.000 pta. Tel. 8910933
 Se vende Rieju RST 75.000 pta. Tel. 892 3052.

Profesionales
PSICOLOGO ESCOLAR. Dislexias, problemas de aprendizaje. Técnicas de estudios

SUMINISTROS AYUSO, S.A.L.

OFERTA Grifería
 (ECO) Monomando Baño
 (ECO) Monomando Lavabo
 (ECO) Monomando Bidet
Todo por: 13900 IVA INCLUIDO
OFERTA Sanitario modelo: Munich
 Inodoro completo Bidet
 Lavabo con pie o de encastrar (Luso)
 Bañera de 1.00 a 1.70 chapa
(Blanco) 39.900 (Color) 49.900 IVA INCLUIDO
OFERTA Bañera hidromasaje 1.70x75 (Niza)
 Inodoro completo Mod. Regina
 Bidet Mod. Regina
 Lavabo con pie o de encastrar (Luso)
Todo por: 144.900 IVA INCLUIDO
 Más de 150 modelos diferentes de gres, Azulejos, Terrazos de Interior y Exterior, Azulejo Andaluz y Gres Rústicos. A los mejores precios
OFERTA Mueble y Espejo (Helena) 70 31.900
Mueble y Espejo (Helena) 80 32.900
Ofertas en Todas la Medidas

TODO EN MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
"INFOR-FUTURO VILLACONEJOS"
EL MAYOR ALMACEN DE LA COMARCA
 DISPONEMOS DE 40.000 m² CON 1.200 m² DE EXPOSICIÓN Y 3.000 m² DE APARCAMIENTO
EN VALDEMORO
 Plaza del Romano nº4
 Tel.: 808 25 45
EN VILLACONEJOS
 Ctra. Puente de Villarrubia, km. 1
 28360 Villaconejos (Madrid)
 Tel. 893 80 89 - Fax 893 81 86
Abrimos Sábados tarde y Domingos mañana Solo en Villaconejos

NISSAN

AUTOMOCION DIAZ
Ctra. de Andalucía
km 44.300
Tel. 8913140 - 32 40

Volkswagen escarabajo	450.000
Trade 2.8	875.000+iva

Ford

CENTROCASION
COBUSA
Ctra. Andalucía km. 43.800
Tel. 891 00 07 - 891 14 24

Coche km0, 3 años de garantía

Ford Fiesta Tecno 1200 A/A M-SZ	1.857.000
Mondeo 1.8 16v A7A	2.495.000
Escort Laser 1.8D A/A	2.85.000

Ford Escort RS 2.0 M-PB	1.850.000
Polo TO-I	190.000
Fiesta B-EF	170.000
Fiesta XR2 M-HX	500.000
Nissan Trade M-OJ	1.290.000
Fiat Uno M-MJ	660.000
Fiat Regata	420.000
Ford Orion Güia 1.6 H-JC	730.000
Renault 5 TO-D	150.000
Escort A/A M-SM	1.700.000
Renault 19 Chamade M-LF	770.000
Opel Kadett GT 3p	695.000
Scorpio Güia 2.0i 16v M-SJ	3.750.000
Nissan Vanette mixta M-LG	530.000

DAEWOO

DAEWOO
DITURAUTO, S.A.
Ctra. Andalucía km. 44
Tel. 892 34 99

Fiat Tempra	680.000
Skoda	95.000

Vendo pulsómetro Polar Sportester, sin uso, 35.000. Tel. 8955594.
Vendo mono de dos piezas, marca Best, y un casco BIEFFE y unas botas del nº39. Tel. 8920901
Se vende plano, perfecto estado, marca ASTOR. Tel. 8914736
Caniche: Busco hembra para cruzar, color blanco, joven. Tel. 8922787 horario del comercio y 908 2011738.
Vendo sofá cama, 2 plazas, seminuevo, buen estado. 25.000 pta. Tel. 8922787, horas de comercio.
Vendo estudio fotográfico, 3 antorchas, 2 firestrones de 80x80, 3 arañas con guías en el techo, fondos pintados a mano, totalmente nuevo, sillón para fotos niño, columpio, etc... 2 mostradores de cristal y espejo, flashes, 3 tamborettes lacados en blanco de estudio, reja de escarpate de cuerpos don 4 estanterías de cristal, farola, 3 máquinas fotográficas y 3 estuches Fuji Reclinatorio de comunión, banderilla, columna. Se vende por cierre de negocio, oportunidades, todo a muy buen precio. Tel. 8910756.
Se vende portafotos de todos los tamaños, recordatorios de comunión, cartonaje, álbumes de boda y maletín a juego y también más pequeños, cuadros portarrollos de papel de regalo, 2 caballete, plataforma de estudio para pasar, trípodes, cartulinas, registradora prismática etc... 8910756
Vendo Cocker Roano, 7 meses con pedigree, vacunado y desparasitado. Preguntar por Feli. Tel. 8921376 Llamar noches

Vendo ordenador de 20 megas (Unidad central, monitor monocromo, teclado) y teléfono móvil funcionando pero dado de baja, todo 25.000 ptas 908 713370
Se vende mobiliario de tienda de frutos secos, todo en madera, perfecto estado, 2 meses de uso Tel. 89245 29.
Vendo camada de yorkshire terrier, macho y hembra, precio interesante. Tel. 8920385 - 908 219654

Trabajo
Necesitamos señoras y señoritas en Aranjuez, Valdemoro y Ocaña para trabajar en nuestra Red de Ventas sólo exigimos seriedad y honradez. Grandes beneficios e incentivos. Solicite mas información en el tel. 8912621.
Escaparartista, precios competitivos, Mª Luisa. Tel. 4743702, llamar noches
Si conoces la venta directa y resides en Valdemoro Aranjuez Ocaña y Yepes, llámanos, pues tenemos el mejor catálogo del mercado y las condiciones. Además de no hacer ninguna inversión. Tel. 8912621
Para señoras responsables de probada moralidad se ofrece trabajo estable y bien remunerado, interesados llamar 8924211, Preguntar por señora Rodríguez.
Se necesitan para discoteca relaciones públicas de Aranjuez o localidades próximas. Tel. 892 57 17.
Profesores titulados imparten clases EGB, BUP, COU, FP, Francés e Inglés precios módicos, grupos reducidos. Tel. 8920768

8920768
Chico de 23 años se ofrece para zapatería de reparación de calzado, preguntar por Diego. 8918667.
Chica se ofrece para trabajar en hostelería Interna. Cuidado mayores. Tel. 8081091
Telefonista, secretaria, administrativa, FP II rama administrativa, conocimientos de informática, inglés, experiencia en inmobiliaria, atención de centralita, se ofrece para trabajo en oficina. Cristina Tel. 8921388
Busco trabajo cuidando niños, asistente de hogar, etc... con experiencia. A partir de las tres de la tarde. Tel. 8913845. Preguntar por Viki.
Busco trabajo de asistente de hogar, con experiencia, preferentemente mañanas. Tel. 8923741. Preguntar por Estrella.
Se ofrece persona responsable con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ancianos. Preferentemente de noche. 8913161
Chica se ofrece como asistente de hogar. Tel. 8915104
Se ofrece señora por las noches para compañía o cuidado de personas mayores. Mari Carmen. Tel. 8922191
Tengo 18 años, busco trabajo cuidando niños o como empleada de hogar, todo el día disponible, seria y responsable. Tel. 925 120882, preguntar por Josefina.
Se ofrece señora para cuidar ancianos o niños, noche y día. También para asistente de hogar. Tel. 8921567
Se ofrece chica para limpiar casa y portales, cuidar niños. Con experiencia. Tel. 8921727. Mª Mar

FOTOGRAFIA - VIDEO PORTILLO

Regalos por revelado:
Un carrete, (marca a elegir)
Una camiseta con tu foto impresa
Un Fotocalendario
Productos y papel Kodak

STUART, Nº52
Tel. 892 18 70
ARANJUEZ

Se ofrece srta. para puericultora o asistente de hogar, seria y responsable, no importa horario. 8917033
Se ofrece señora para limpieza de escaleras o de hogar, sólo tardes. Tel. 8913672. Llamar desde las 16 horas.
Se necesita Cerrajero con experiencia en el Ramo del Rótulo, sabiendo de electricidad y Neón. Tel. 892 52 81
Me ofrezco para cuidar niños o para trabajar en casa, tengo título de puericultora, no importa horario. 8917359, Raquel.
Señora se ofrece como empleada de hogar o asistente. 8918491
Pensionista de 62 años, con experiencia comercial, se ofrece para cobro de recibos, recados, etc. vehículo propio. Tel. 8920774
Necesitamos profesores de inglés con dominio del español. Llamar de 16 a 21 tel. 894 61 10.
Gánate un dinero extra con el tiempo libre, sin salir de casa. Información gratuita. Apartado de correos 170, C.P. 45080
Necesitamos profesor de guitarra clásica para tra-

SE VENDE ACCESORIOS DE CHURRERÍA
2 mesas acero inoxidable 70x50 y de 130x50, Una campana de 160x80 acero inoxidable, Una encimera rinconera de 150 y 230, y otra encimera de 100.
Un termo de chocolate.
Tel. (925) 130753
particular: (925) 130093

bajar sábado por la mañana en zona sur de Madrid. Llamar al tel. 6371585
Se necesita delineante superior con conocimientos de dibujo en proyección con servicio militar cumplido. Tel. 8936460
Canguro: se ofrece para cuidar niños, hasta 5 años, interesados llamar al Tel. 8924211.
Se ofrece chica como relaciones públicas y recepcionista. Tel. 8912590
Se necesita chica simpática con buena presencia para fines de semana en discoteca. Tel. (925) 130323
Profesores dan clases de

AHORA MÁS QUE NUNCA, SI QUIERE RESPIRAR AIRE FRESCO, SUBA A UN DISCOVERY.



Ahora con aire acondicionado de regalo.
El Land Rover Discovery siempre es el compañero ideal para salir a la naturaleza a respirar aire fresco. Pero ahora, además, empezará a disfrutar el aire fresco nada más subirse en él. Porque el Discovery le regala aire acondicionado u oferta equivalente. Sienta la potencia de su motor turbodiesel de 115 CV, la fuerza de su tracción permanente a las cuatro ruedas, y siéntase siempre protegido por sus barras estabilizadoras y las barras de protección lateral. Lo mire por donde lo mire, en un Land Rover Discovery, siempre respirará aire fresco.

LAND ROVER DISCOVERY
DESDE 3.421.000 ptas.

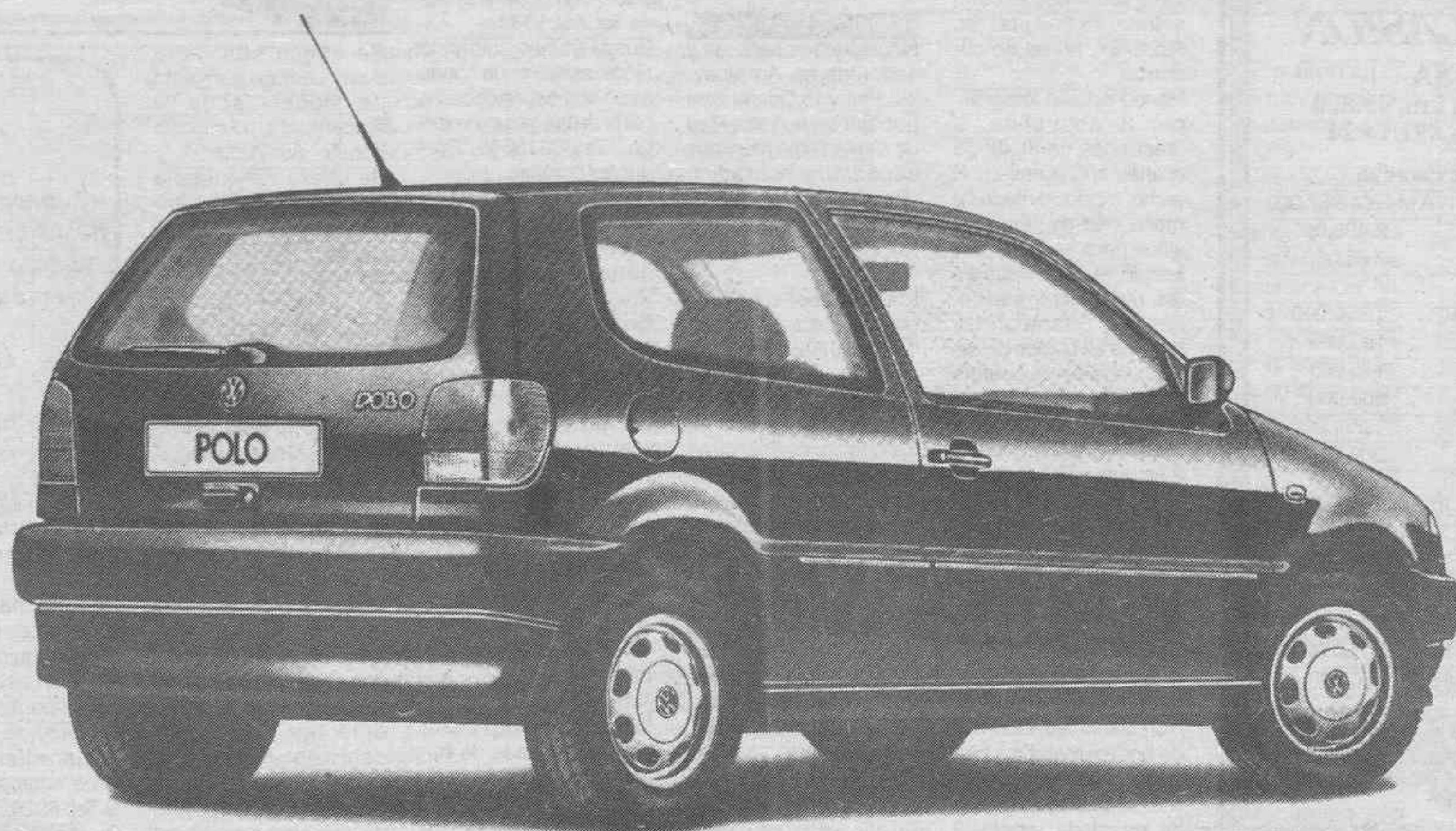
AUTOMOCION JARAMA
Exposición: Ctra. de Andalucía, km. 27. TEL. 892 37 28. Talleres: Mar Chico, nave 2 Tel. 891 85 94
ARANJUEZ

AUTOMOCION JARAMA S.L.
4x4 ARANJUEZ-AVENTURA.

Les invitan a que participen en la ruta que se celebrará el día 4 de Mayo del 96, coincidiendo con el 1er salón del Automóvil.
Ruta cuyo recorrido, constará de 97 km., se disfrutará de un bello paisaje y de emocionantes trialeras

Inscripciones gratuitas
Desayuno y Comida: 1.500 pta por persona.
Para más información, en los teléfonos:
(91) 8923728 Srta. Esther
(908) 520872 Sr. José Antonio

Aire acondicionado o 150.000 ptas. de descuento



Tu verano y tu

Agosto. Carretera de la costa a pleno sol y los coches parados; parece que todo el mundo esté en la misma playa. La ciudad vacía y todos los semáforos en rojo; el asfalto va a derretirse. El coche a pleno sol y tú tienes que entrar; un horno.

Y ahora míralo desde otro punto de vista. Exactamente desde dentro de tu uervo Polo. Con aire

condicionado gratis, para que te quedes tan fresco. Y con dirección asistida, para que no hagas esfuerzos.

Porque tu Polo y tú tenéis un largo camino por delante.

Hay un Polo 1.0 desde 1.259.000 ptas.

(PVP recomendado, IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos).

 **Polo**
Tu Polo y tú

EQUIPOS MECANICOS AUTOMOCION, S.A.

SEAT

MOTOR ARANJUEZ





SOCIEDADES GRUPO **EM**

A SU SERVICIO EN:
Ctra. Andalucía, km. 44.250
Tels 891 40 44 - 891 38 42